



Heinkel He 219 A-7 (A-5/A-2 late) „UHU“

A 04666-0389

© 2012 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



Heinkel He 219 A-7 (A-5/A-2 late) „UHU“

Die Heinkel He 219A war das erste deutsche Kampfflugzeug das von Beginn an als Nachtjäger konzipiert wurde. Sie war gleichzeitig auch weltweit wie bei keinem anderen Flugzeug ist die He 219 gleichermaßen geheimnisumwittert und von Mythen begleitet - was sicher auch daran liegt das die gesamte Entwicklungs- und Produktionsgeschichte dieses Flugzeuges durch die nur spärlich erhaltene Dokumentation immer wieder Anlass zu Missdeutungen und Spekulationen gibt. Dabei ist die He 219 ein Musterbeispiel wie zu dieser nur noch der Mangel veraltet wurde. Im Juni 1941 begann man bei Heinkel mit den Arbeiten die auf dem früheren Projekt P.1055 basierten. Bereits zu diesem Zeitpunkt wurde ein Problem deutlich unter dem die He 219 während ihrer gesamten Lebenszeit leiden sollte: Der Mangel an vorhandenen Triebwerken! Viele der für den Einbau in die He 219 vorgesehenen Motoren kamen, wie der DB 603G nicht über das Zeichenbrett hinaus oder litten durch fehlende Bereitstellung wichtigster Rohstoffe an mangelhafter Zuverlässigkeit - wie der Jumo 222, der trotz aller gebauten Motoren nie eine Serienreife erreichte. Zur Geschichte der He 219 gehört aber auch der ständige Grabenkrieg zwischen den Leuten an den Schaltstellen der Macht und der Firma Heinkel. Kaum ein anderes deutsches Kampfflugzeug ist im Laufe seiner Geschichte so oft „gestorben“ um dann kurze Zeit später wieder zu neuem Leben zu erwachen. Nach ihrem Erstflug am 6. November 1942 folgten der He 219V1, ausgerüstet mit zwei Daimler-Benz DB 603A, noch eine ganze Reihe weiterer Prototypen ehe ab Juni 1943 die ersten Serienmaschinen vom Typ He 219A-0 ausgeliefert werden konnten. Auf dieser Basis betrieb man bei Heinkel die weitere Entwicklung die schließlich im Juli 1944 zur Baureihe He 219A-2 führte die ebenfalls mit dem DB 603A ausgerüstet wurde. Das besondere äußere Merkmal der A-2 war der Fortfall der bisher verwendeten kleinen Antennen des FuG 212 C1 zwischen den großen Antennen des FuG 220 SN-2 Lichtenstein Bordradars. Um die Störanfälligkeit durch den Gegner zu verringern wurden diese in einem Winkel von 45 Grad zur Seite gedreht. Zusätzlich erhielt das Radargerät eine erweiterte Möglichkeit zur Schaltung verschiedener Frequenzen: Diese sogenannte Streuwelle wurde nach den unterschiedlichen Versionen in römischen Ziffern - meist verwendet IV oder VI - am Bug oder auch am Seitenleitwerk gekennzeichnet. Inzwischen hatte die He 219 längst ihre Feuerprobe mit Bravour bestanden: In der Nacht vom 11. auf den 12. Juni 1943 gelang Major Werner Streib mit einer He 219A-0 des Nachtjagdgeschwader 1, der Abschuss von 5 gegnerischen Bombern. Während der folgenden Einsätze der Nachtjagd erwies sich die He 219A als ein hervorragendes, aber noch längst nicht perfektes Kampfflugzeug. Ein besonderer Beanstandungspunkt der zum Verlust von Maschinen ohne Feindeinwirkung führte, war die Kraftstoffversorgung wenn Treibstoff während des Fluges aus den verschiedenen Tanks umgepumpt wurde. Inzwischen hatte man bei Heinkel - dem Wunsch einzelner Nachtjagdgeschwader nach einem zusätzlichen Besatzungsmitglied zur Luftraumbeobachtung folgend - eine Musterserie He 219A-5 in 3 bis 4 Exemplaren gebaut, die bei der 1./NJGr. 10 erprobt. Wegen der schlechten Ergebnisse wurde diese Bauausführung ersatzlos gestrichen. Eine immer länger werdende Beanstandungsliste führte schließlich zu einer grundsätzlichen Überarbeitung auf der Basis der A-2; ein Serienbau der als He 219A-7 geplant wurde. Als Antrieb waren die bereits erwähnten DB 603G oder schließlich der Jumo 222 vorgesehen. Diese Triebwerke gehörten zur Gruppe der Einheitstriebwerke die als Einheit mit allen Anbauteilen ausgeliefert werden sollten. Dadurch war eine Umrüstung auf nahezu jedes leistungsstarke Triebwerk ohne Änderungen möglich. Da jedoch keines der Triebwerke verfügbar war, entschloss man sich dazu die Serie unter der ja nicht mehr belegten Bezeichnung A-5 mit dem DB 603AA anlaufen zu lassen um später, bei Verfügbarkeit der neuen Triebwerke, diese Maschinen problemlos auf den angestrebten Standard A-7 anzuheben. Das kurz danach erfolgende Kriegsende machte diesem Vorhaben ein schnelles Ende. So sind die gebauten A-5 zwar eine Art A-7 - sie haben nur die falschen Motoren.

Technische Daten:

Spannweite 18,50 m; Länge 15,54 m; Höhe 4,40 m; Motoren 2 x DB 603A; Leistung 2 x 1750 PS; Steig- und Kampffleistung 2x 1510 PS; Propellerkreis 3,60 m; Rüstgewicht 9 030 kg; Startgewicht 11750 kg; Geschwindigkeit max. 690 km/h; Reisegeschwindigkeit 595 km/h; Landegeschwindigkeit 150 km/h; Startstrecke 520 m; Dienstgipfelhöhe 10 300 m; Reichweite 1 380 km; Reichweite max. 2 150 km; Bewaffnung wahlweise 4x MK 103 oder MG 151/20 und 2 x MG 151/20; Schrägbewaffnung wahlweise 2x MG FF oder MK 103 oder 108; Besatzung 2 Mann.

Heinkel He 219 A-7 (A-5/A-2 late) „UHU“

The Heinkel He 219A was the first German fighter plane to be designed from the outset as a night fighter. No other aircraft throughout the world, is shrouded in as much mystery and accompanied by so many myths as the He 219. This is probably due in part to the fact that the entire development and production history of this aircraft always gives rise to misinterpretation and speculation, due in part to the sparsely preserved documentation, whereby in the case of the He 219 it is a prime example of poor management. In June 1941 Heinkel they began work based on the former the P.1055 project. Even at that time a problem was identified that significantly affected the He 219 during the rest of its life span: the lack of available engines! Many of the engines envisaged for installation in the He 219, such as the DB 603G did not leave the drawing board or in the case of the Jumo 222 suffered poor reliability due to the unavailability of important raw materials. Despite all the prototype engines produced, it never entered matured into mass production.

Ongoing „trench warfare“ in the corridors of power at the Heinkel company are also part of the He 219's history. Hardly any other German fighter aircraft has so often throughout its history „died“ only to be „resurrected“ a short time later to new life. After the maiden flight of the He 219V1 fitted with two Daimler-Benz DB 603A engines on 6 November 1942, followed a whole series of further prototypes prior to the first production aircraft - an He 219A-0 - being delivered in June 1943. Further development at Heinkel continued in this vein. In July 1944 this finally resulted in the He 219A-2, also fitted with the DB 603A. A specific external recognition feature of the A-2 were the missing small FuG 212 C1 antennas previously fitted between the large antennas of the FuG 220 Lichtenstein SN-2 on-board radar. They were rotated at an angle of 45 degrees horizontally in order to reduce susceptibility to enemy interference. Additionally, the radar was received an enhancement enabling different frequency's to be used: This so-called „wave scattering“ was marked on the nose of the fin - according to version - in Roman numerals - commonly IV or VI were used.

In the meantime the He 219 had long since passed its „Baptism of Fire“ with flying colours: During the night of 11th / 12th June 1943 Major Werner Streib shot down 5 enemy bombers with a He 219A-0 of Number 1 Night Fighter Squadron. During succeeding night missions the He 219A proved to be an excellent, but still far from perfect fighter aircraft.

A particular fault which led to the loss of aircraft without enemy participation was the fuel supply during fuel transfer between various tanks during flight. Meanwhile following requests from individual night-fighter aces for an additional crew member for aerial observation, Heinkel built a series of 3 or 4 prototype He 219A-5's which were tested by No1 NJG(Night Fighter Squadron). Due to poor results the design was completely cancelled.

An increasingly long list of complaints led to a fundamental revision based on the A-2, mass production was planned under the designation He 219A-7. The previously mentioned DB 603G or ultimately the Jumo 222 were envisaged as power units. These engines belonged to the group of standard engines that should be delivered as a complete unit including all accessories. An upgrade of any performance conform engine was therefore available without virtually any modifications. However, since none of the engines were available, a decision was made to start series production using the unoccupied designation A-5 with the DB 603AA in order that later modification to the desired A-7 standard could be achieved when the new engines became available.

Shortly thereafter the War ended and the project came to a quick end. Thus, the completed A-5's are indeed a sort of A-7 - they only have the wrong engine.

Technical Data:

Wingspan 18.50 m (60ft 8ins); Length 15.54 m (50ft 11ins); Height 4.40 m (14ft 5ins); Engines 2 x DB 603A; Power 2 x 1750 BHP; Climb and Combat Power 2x 1510 BHP; Propeller Diameter 3.60 m (11ft 10ins); Empty weight 9 030 kg (19911 lbs); Take off weight 11 750 kg (25908 lbs); Max speed 690 km/h (428 mph); Cruising speed 595 km/h (370 mph); Landing speed 150 km/h (93 mph); Take-Off distance 520 m (1705 ft); Service ceiling 10 300 m (33780 ft); Range 1 380 km (857 miles); Max range 2 150 km (1335 miles); Armament either 4x MK 103 or MG 151/20 and 2 x MG 151/20; Vectored Armament 2x MG FF or MK 103 or 108; Crew 2.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa. La copia o l'uso non autorizzato senza permesso scritto della Revell GmbH & Co. KG. è vietato.
Modellon valmistettu ja omistettu Revell GmbH & Co. KG. Illegaalit jäljitelmät tuetaan oikeudellisesti.
Forme er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uten tillatelse vil bli gjestret for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie, jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG. Ilmastaan mallikopioita alustada lmal edimigis. Kamuna pykim takidit mahkemece takip edilmecektir.
A forma előállította és a tulajdonos birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik, j üldözték.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingens worden gerechtelijk vervolgd.
Formas producidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente, tendo determinado a lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er hermafjelt af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Uovrigt ege efterligninger forfølges.
Modellon valmistettu ja omistettu Revell GmbH & Co. KG. Illegaalit jäljitelmät tuetaan oikeudellisesti.
Forme er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uten tillatelse vil bli gjestret for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie, jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaene kopije bodo pravno kaznjene.

Special thanks to the staff of the Paul E. Garber Facility, Smithsonian National Air and Space Museum, in particular Dave Wilson, Ed Mautner, Will Lee, Matt Nazarro, Robert Weirrauch, and Rob Mahwinney.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischekleimern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lösspapier andrücken.

NL: OPGEEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afraamen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachttafwasmiddel reinigen en in een zacht water laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeiend papier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur le remplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsplanen. Verktyg, som du kommer att behöva: a kniv och fil för att skrapa detaljerna nere (2), gummiringar, tejp och klädnyttor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avliggna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avliggarna dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimmene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afrøgning af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflæsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbedelene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt før sammensætningen fortsættes. Overflæsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trekapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιέκια (3), λευκή σαβούνα και καθαριστικό και τρυκακι για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κλάλλημα, ελέγξτε αν τακρίβουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Απλεξίστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώνουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιάστε το με το στουτσόχαρτο.

N: OBS! Les noye igjenom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimmene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordura das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente ou secas ou ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças coincidem; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grado de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com o montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavut työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursetien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenaimitettujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistus muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Pista kromaus ja maali liimainnoista. Maalia pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinnoista (4) (5). Anna maalilla kuivua kuntoon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irrotta ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUС: Вниманиe: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejących elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına baþlamadan önce acýklamalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylán her parçaya bir numara verilimbitir(1). Montaj yapým syrasyna dikkat ediniz. Gereklil eleterler: Parçalary baþly bulunduklary çerçeveden çýkarmak için makýbyçay ve çapaklýrýn almak için eðel(2). Yapýmýný sürðikten sonra parçalaryn yapýmasy iç in bir arada tutmaya arayan paket lastibý, selo teyp ve gamabyr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalaryn daha iyi yapýmasy ve kalýcy olmasý için plastik parçalary deterjanly suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýmýný sürmeden önce parçalaryn karþýlýkly olarak birbirlerine tam uyup uyamadýný kontrol ediniz, yapýmýrylacak yüzeylerde boya kalýntýsýn ve krom varsa temizleyiniz. Yapýmýný idareli kullanýnýz. Küçük parçalary baþly bulunduklary çerçeveden çýkartmadan önce boyaynýz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayý önce kaþýdý ile biriktile kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarmayý model úzerinde yapýmýrylacakly yüzeye koyunuz, úzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe bastýrynýz çýkarmayýn altýndaki kaþýdý yavaþça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačicího papíru.

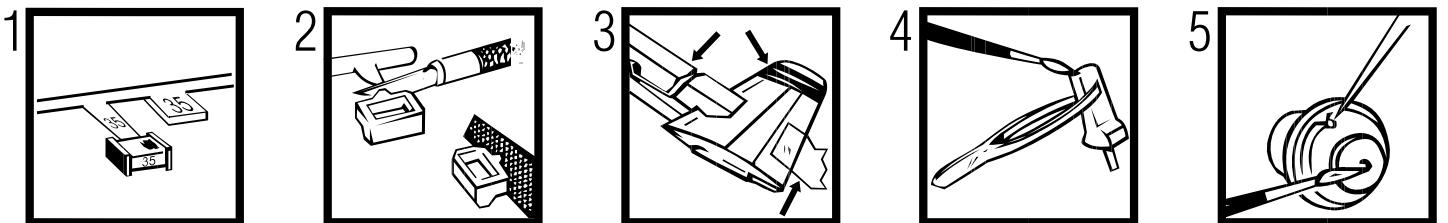
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek lát-tak el (2); gummiszalag, gumaszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárazítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična, leplina trina in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se stoji barve in nalepke boljše prilejejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a píľnik na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska šípce na prádlo, pre pridžívanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasťtv šľabšom roztoku éštáčeho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aľnalepek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležúci; lepidlo nanášať úsporne. Chrom aľfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafaľbiť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzstavovaní. Každý nálepku vysušnúť jednotlivito aľponořit do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEznošného papiera aľnemie ju pritaľčiť kEľpovrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE! CITITI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA ÎNDICATĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNALȚURĂ CU O PILA FINĂ. CURĂȚAȚI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMII,URME DE VOPSEA ȘI CURĂȚAȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘII PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPȘEA SA SE USUCE BINE ȘI NUMAI APOI CONTINUAȚI ASAMBLAREA. TIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL ȘI ÎMERSAȚI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZITIA DORITĂ APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ALEZIVI ȘI VOPȘELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на събиждането. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържат заедно съединените части след запечатването им. Пластмасовите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро съвпадение на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със събиждането. Преди нанасяне на децалото изтъргъте те боята от повърхностите за събиждане. Преди запечатване проверете дали частите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката та от указаното място на хартията и я поиниете леко с понивалената хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sıvance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytettäin seuraavissa kokoonsovittamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstoppene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniszczych etapach montażowych.
Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Кэргіжү, һогы а көвтөккөзү сүмбөлүмөкт, мейлек аз аләбіт өпітәтәт фәккәбкәт әлкәлмәзәсрә керүлнөк, вегәкәт фыгәлөмбә.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaserna.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojat y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vagnn og for det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Перевожную картинку намочить и наклеить
 Zbielkacz kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Взяйте в теплою воду наклейки и наклейте их на модель
 Çikartmayı sudu yumuşatın ve koyun
 Öbtsák namočíť ve vode a umiestiť a matriciã vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikaã potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Posião recomendada para aplicar os decalques
 Raccomandato per applicare le decalcomanie
 Rekomenderas för montering av dekaler
 Ajfelätes til påsætning og placering af decals
 Размещайте и используйте для фиксации переводных картинок на поверхности модели
 Zalesane do nanoszenia kalkomanii
 Συναρτάση για την επίκολληση των ετικετιών.
 Dekallerin yapiştinmasında kullanılması tavsiye edilir
 Pripavek na zlepšanje pripravnosti obiskú
 Matrica légyiti
 Priporoãljivo za pritrjevanje nalepk
 Odporuãané na zlepšenie pripravnosti nálepek
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILURILOR
 Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Non incollare
 Limmas
 Liimas
 Limes
 Lim
 Kleben
 Przykleić
 κόλλημα
 Υαρίστμα
 Yarıştma
 Nelepiti
 ragasztani
 Lepäti

Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Υαρίστμαγιν
 Nelepiti
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfrtt
 Valitoehtoisesti
 Valgrtt
 Valgrtt
 Valgrtt
 Na valbör
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voltelne
 tetszész szerint
 naãin izbirje



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Tape
 Tape
 Kлейкая лента
 Taşma klejasa
 κόλλητική ταινία
 Υαρίστμα bandi
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vیده



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieriseellä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsatte liggende side
 Gentja prosedyren på siden tvrs overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Takı sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugananzt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsatta
 Kuvä yhteenliitetystä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen sestaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrotta veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciąć nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomoci nože
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Oddéliit z nožem



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Ouderlaten laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 An osien kuivua
 La delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torka
 Δать деталям высохнуть
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Yarı parçalarnı kurumaya bırakın
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwestappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbejdsstrin
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovnich operaci
 munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže

* Nicht enthalten / Behoort niet tot de levering / Não incluído / Ikke inkluderet / He содержит / Ni vsebovano
 Not included / No incluido / Ikke medsendt / Ervát sisáally / Nem tartalmazza / Nie zawiera
 Non forniti / Non compresi / Ingår ej / Δεν συμπεριλαμβάνεται / Nie zawiera / Neni obsazeno

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
 RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: Προσέξτε τις συννημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σας.
TR: Ekteki güvenliktalimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
 CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepazásra készen!
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationendungen werden von uns nicht angenommen!**
 Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden*. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts. HP23 5AH, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

90 %



10 %

Helblau, matt 49
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblau, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljusbilå, matt
Väaleansininen, matta
Lysblå, mat
Lysblå, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ανοιχτό, ματ
Açık mavi, mat
Viilagskék, matt
Světlo modrá, matná
Svetlomodra, brez leska

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilå, matná
fehér, matt
bela, mat



mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrjns, mat
gris ratón, mate
cinzento pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hiirenharmaa, himmeä
musegrå, mat
musegrå, matt
мышинно-серый, матовый
myszaty, matowy
γκρι ποντικίου, ματ
fare grisí, mat
mysí šedá, matná
egérszürke, matt
mišje siva, mat



schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat



schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimeä
sort, silkematt
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábné matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat



helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
oliif-licht, mat
acétuna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
väalean olivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό χράκι, ματ
açik zeytuni, mat
svetleoljivová, matná
világos oliv, mat
svetlo oliva, mat



anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antraciti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, mat
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat



staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrjns, mat
cincento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
damngrå, matt
pölyharmaa, himmeä
stovgrå, mat
stovgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat



aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminium, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallilike
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metalál
aluminijum, metalik

1. holzbraun, seidenmatt 382
wood brown, silky-matt
brun bois, satiné mat
houtbruin, zijdemat
marón madera, mate seda
castanho madeira, fosco sedoso
marrone legno, opaco seta
träbrun, sidenmatt
puunruskea, silkinhimeä
träbrun, silkematt
древяно-коричнев., шелк.-матовый
drewnobrazowy, jedwabisto-matowy
καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ
odun kahverengisi, ipek mat
hnědá bary dřeva, hedvábné mat.
fabarna, selyemmatt
drevo plava, svila mat

2. farblos, matt 2
clear, matt
incoloro, mat
kleurloos, mat
incoloro, mate
incolor, fosco
trasparente, opaco
färglös, matt
värifön, himmeä
farvelos, mat
klar, matt
бесцветный, матовый
bezbavny, matowy
άχρωμο, ματ
renksiz, mat
bezbarevná, matná
szintelen, matt
brezbravna, mat



Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdoso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustanvihreä, matta
Sortgrön, mat
Sortgrön, matt
Черно-зеленый, матовый
Czarnozielony, matowy
Πρασινόματρο, ματ
Siyah yeşil, mat
Feketeszöld, matt
Černozeleá, matná
Črnozeleá, brez leska



rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrogem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
rjava, mat



karmiroot, matt 36
carmine red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmín, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmiröd, matt
karmilinpunainen, himmeä
karmirood, mat
karmirood, matt
красный кармин, матовый
karmionowy, matowy
κόκκινο δαϊήδο, ματ
lál rengi, mat
krbové červená, matná
kárminpiros, matt
šminka rdeča, mat



weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvit, matt
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilå, matná
fehér, matt
bela, mat



silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallilikeito
solv, metallak
solv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
ασμύ, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metalál
srebrna, metalik



lichtblau, glänzend 50
light blue, gloss
bleu clair, brillant
lichtblau, glansend
azul celeste, brillante
azul celeste, brilhante
blu celeste, lucente
ljusbilå, blank
väaleansininen, kiiltävä
lysende bilå, skinnende
lyseblå, blank
голубой, блестящий
jasnoniebieski, błyszczący
μπλε φωτός, γυαλιστερό
ışık mavisi, parlak
svätlemodrá, lesklá
világító kék, fényes
svetlo plava, bleskajoča



beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, mat
beige, mat
бежевый, матовый
beżowy, matowy
μπεζ, ματ
bej, mat
bézová, matná
bézs, matt
bež (šlonova kost), mat



gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat



seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrön, mat
sjögrön, matt
зеленый морской, матовый
zieleń morska, matowy
πράσινο λιμνής, ματ
göl yeşilí, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat



gelb, klar 712
yellow, clear
jaune, clair
geel, helder
amarillo, claro
amarello, claro
giallo, chiaro
gul, klar
keltainen, kirkas
gul
gul
желтый
žółty
κίτρινο, διαυγές
sari, şeffaf
žlutá, čirá
sárga, áttetsző
rumena, jasna



Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Male
Male
Maalaa
Pomalować
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Poslikati
Χρωμάτισμα



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dla lepszego wyrównowazenia obciążyć ciężarkiem
για την καλύτερη αντιτάξιση τοποθετείστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkal elátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
İngår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svartå trådar
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Brak svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιείστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna feketé fonalat kell használni
Uporabljati črni nit



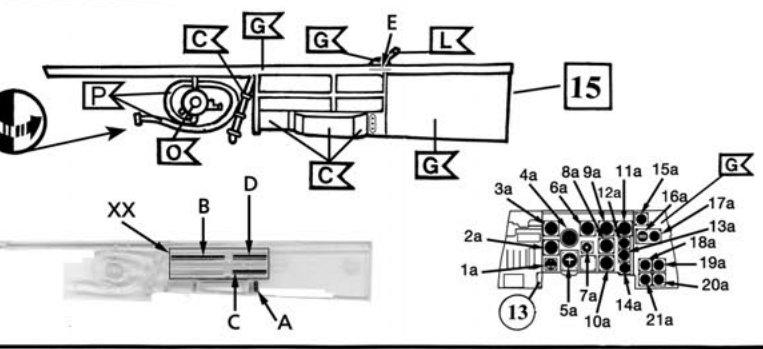
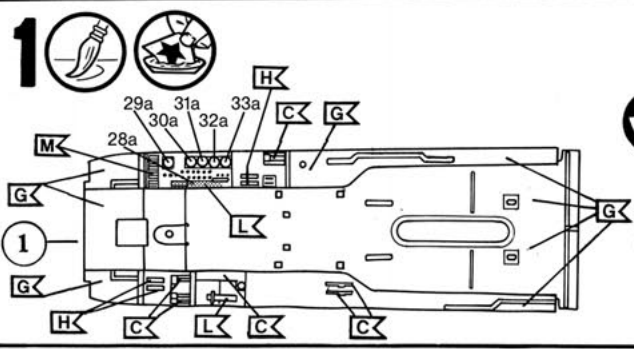
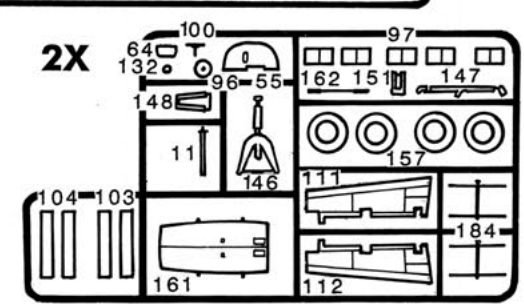
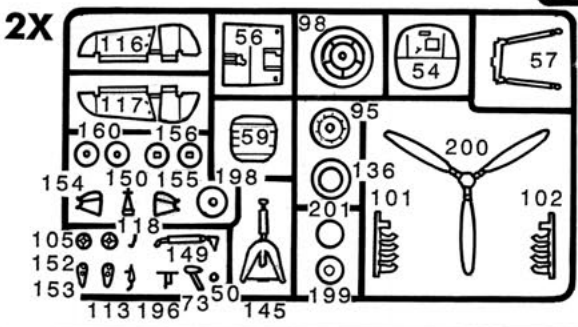
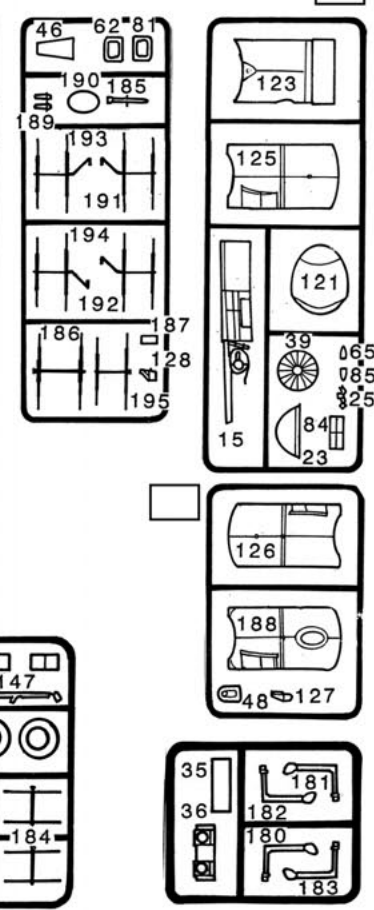
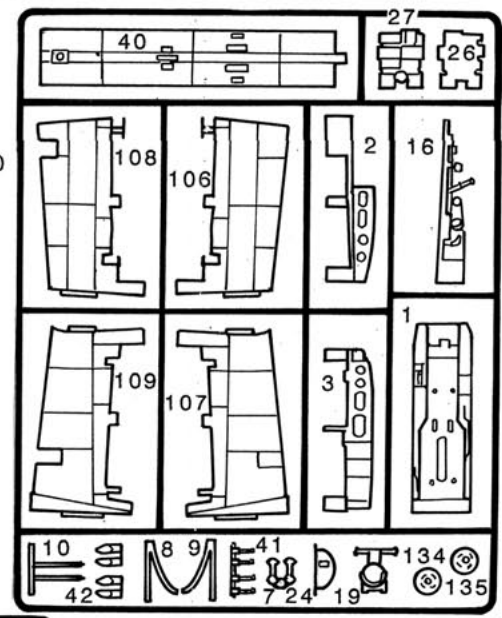
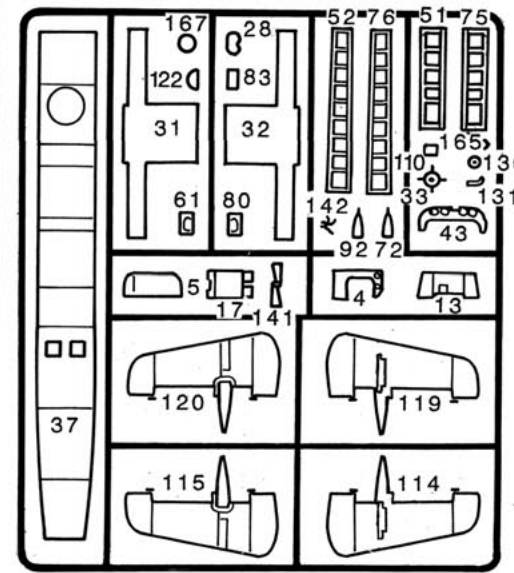
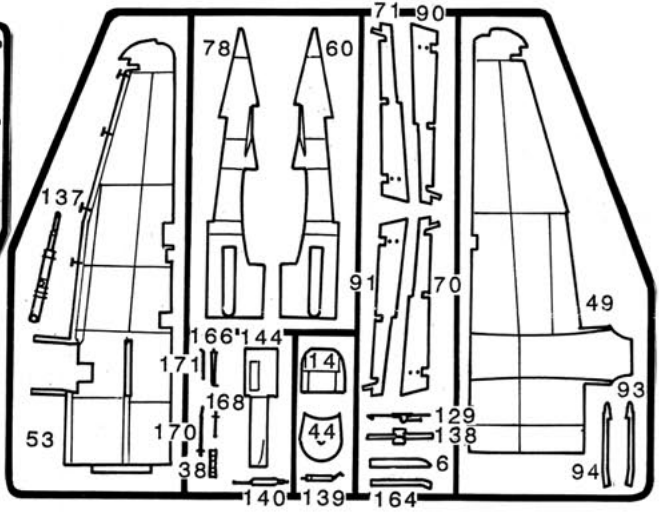
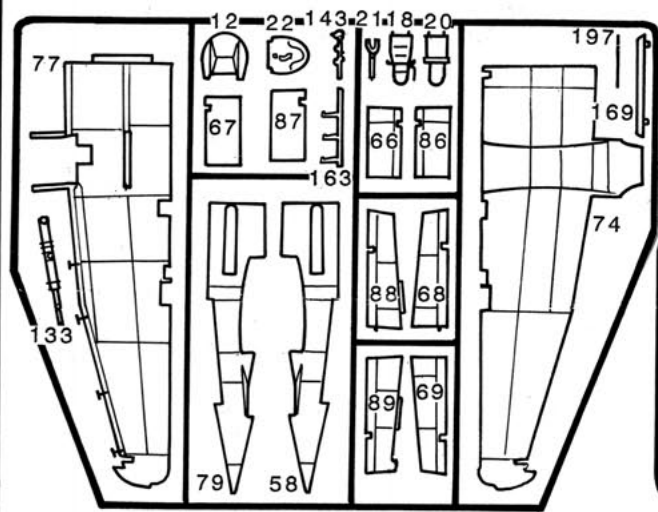
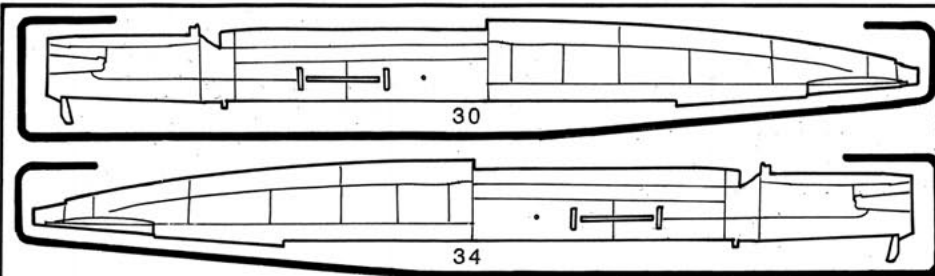
Biegen
Bend
Plier
Knikken
Doblar
Piegare
Böja
Bøjede
Στρωφί
Bøyde
Vez
Kääntyä
Oчередь
Kolei
Dönüş
Otoçeni
Viszont
Otoçeni
İntoarcе
Чары

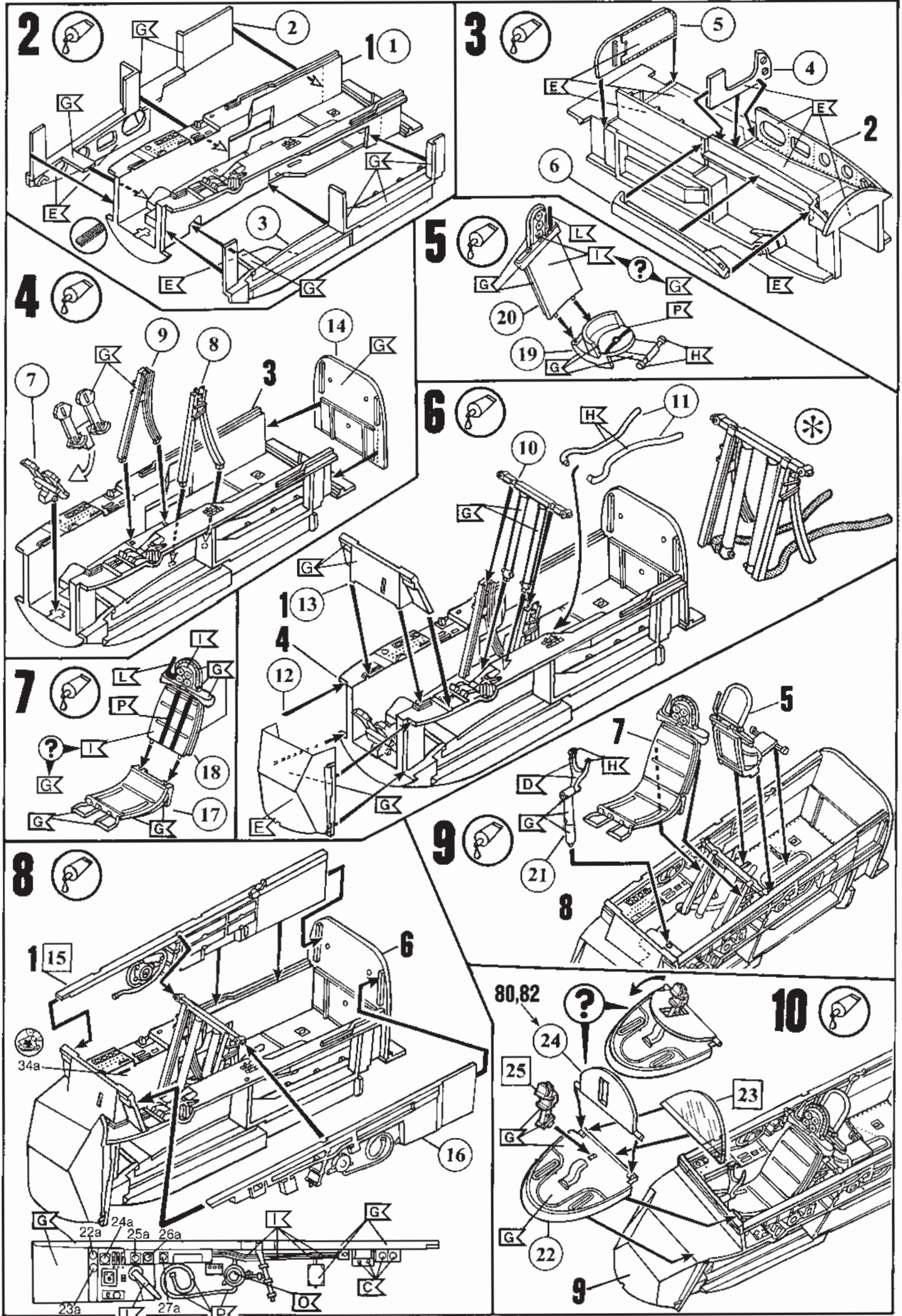


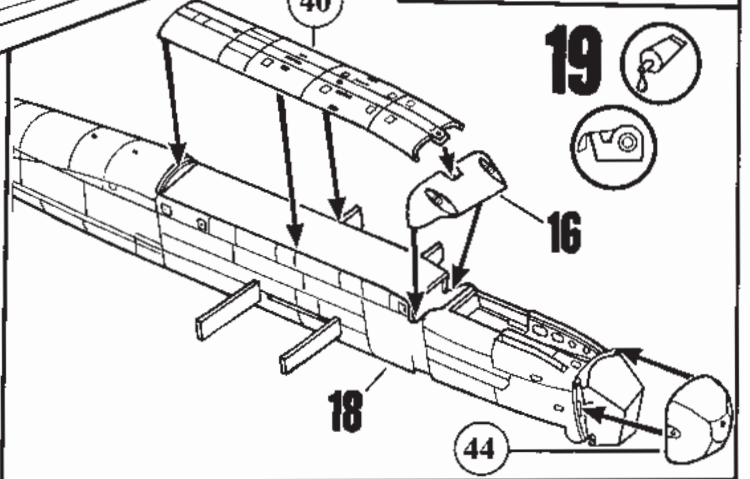
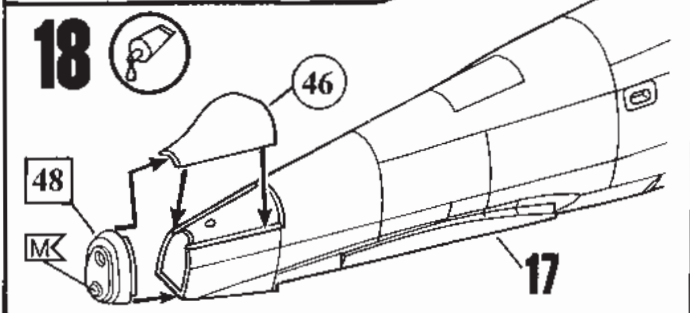
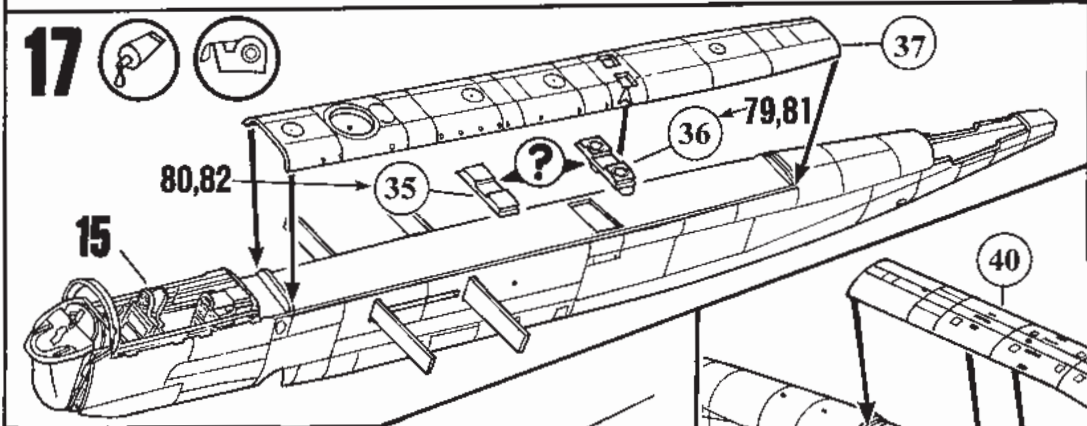
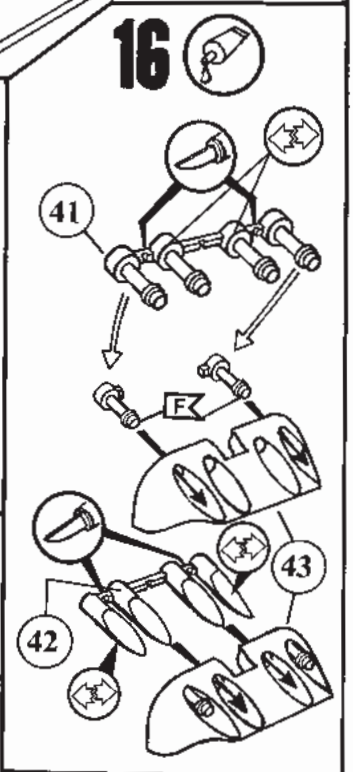
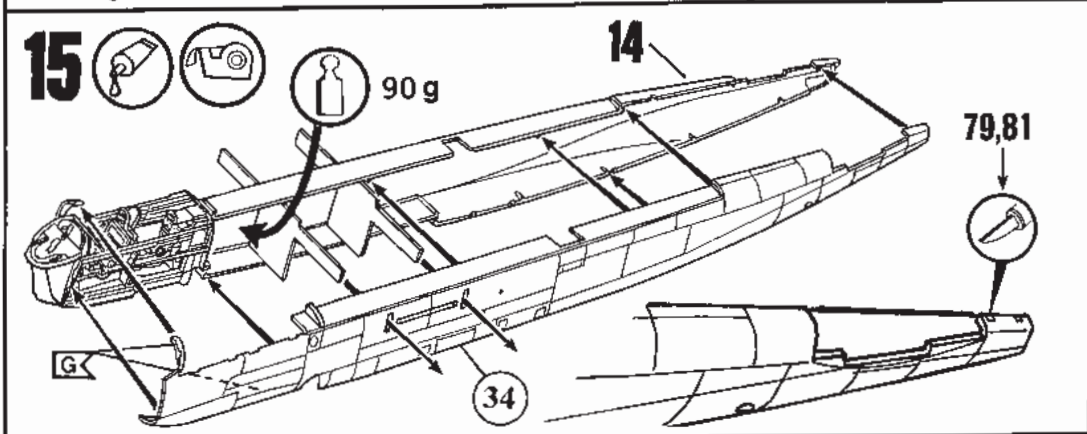
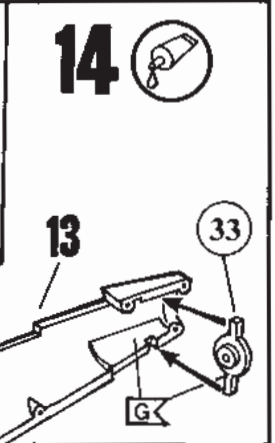
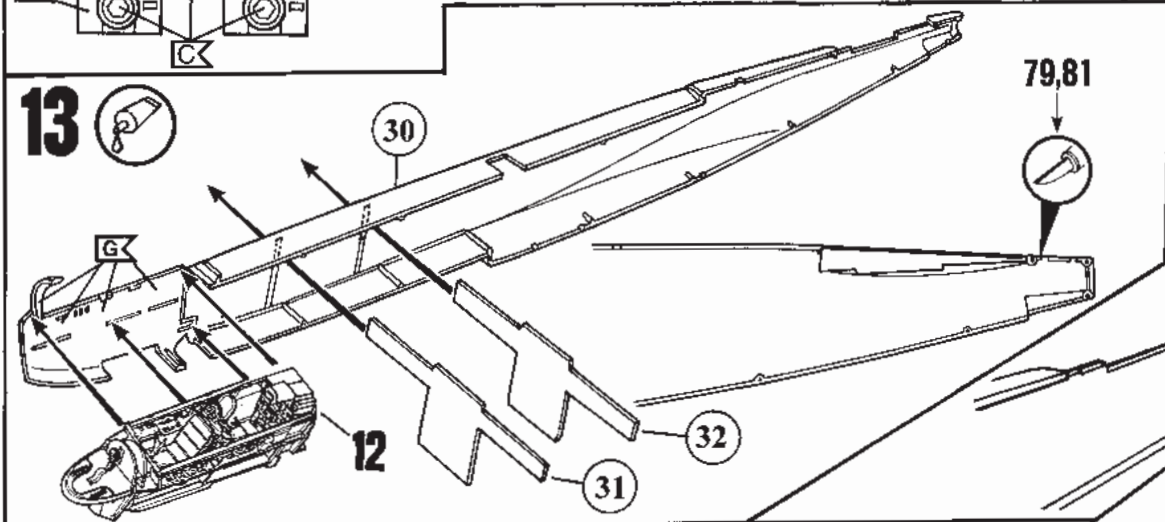
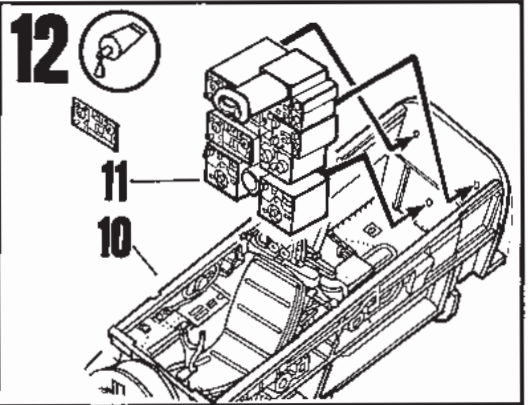
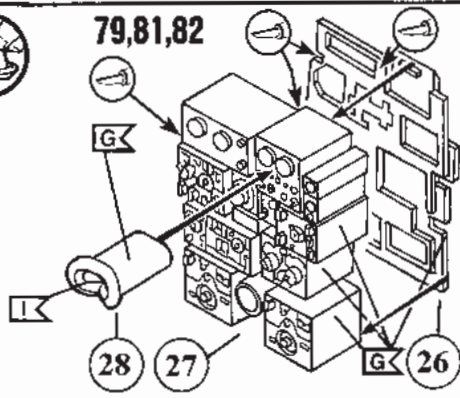
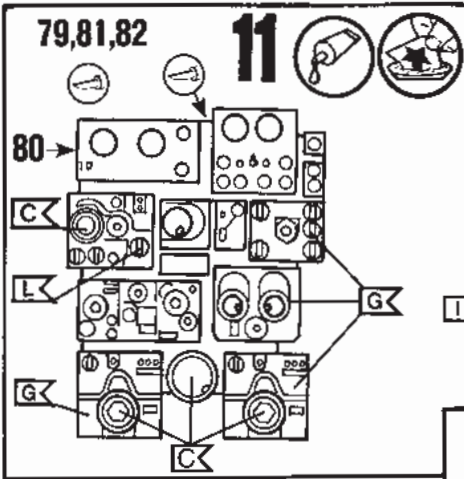
Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunac
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti

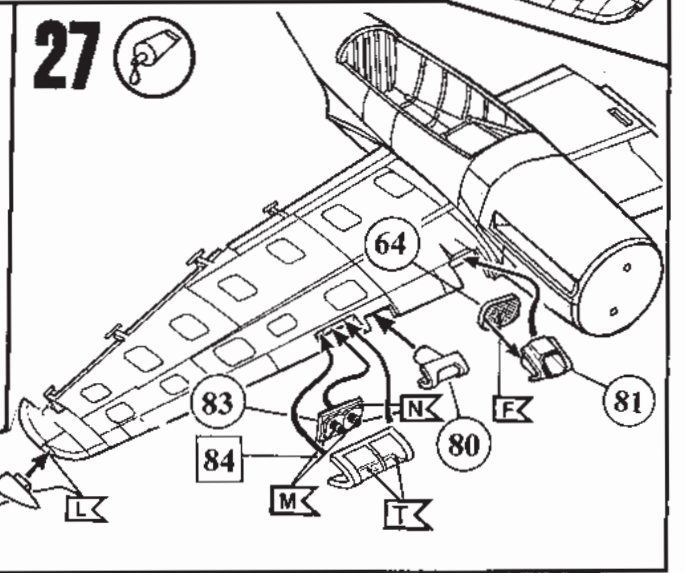
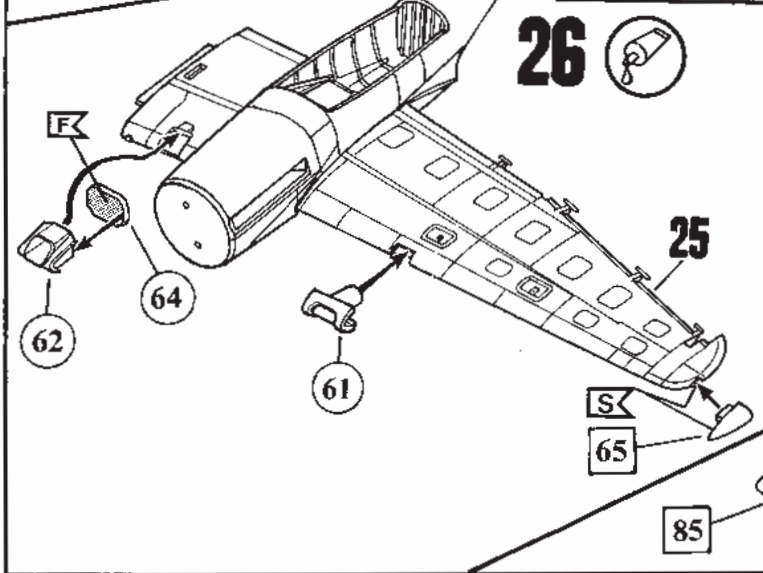
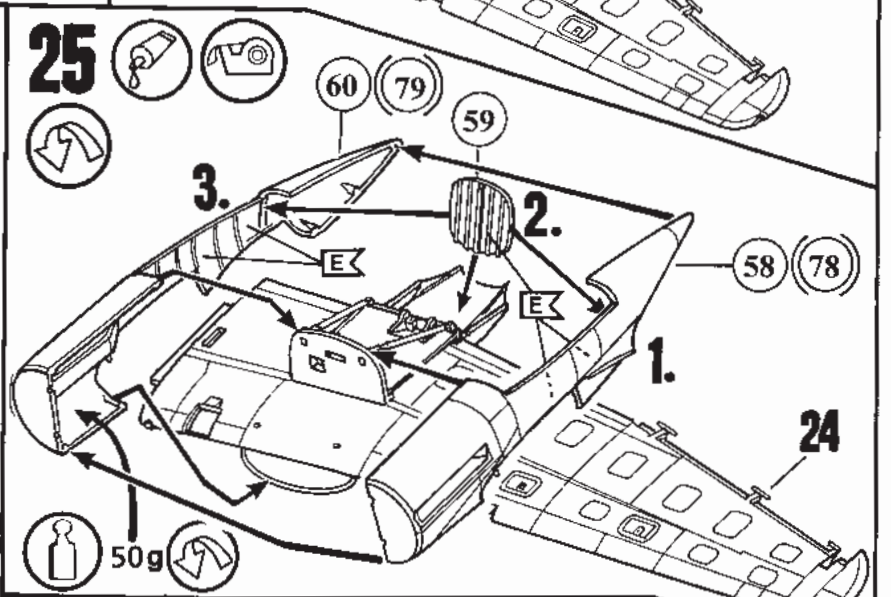
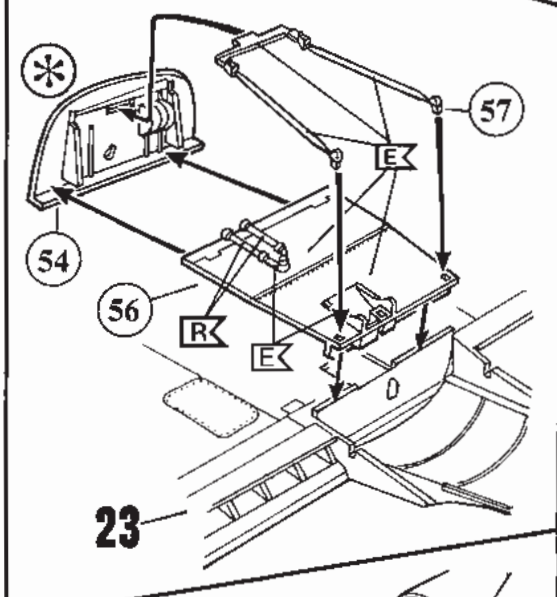
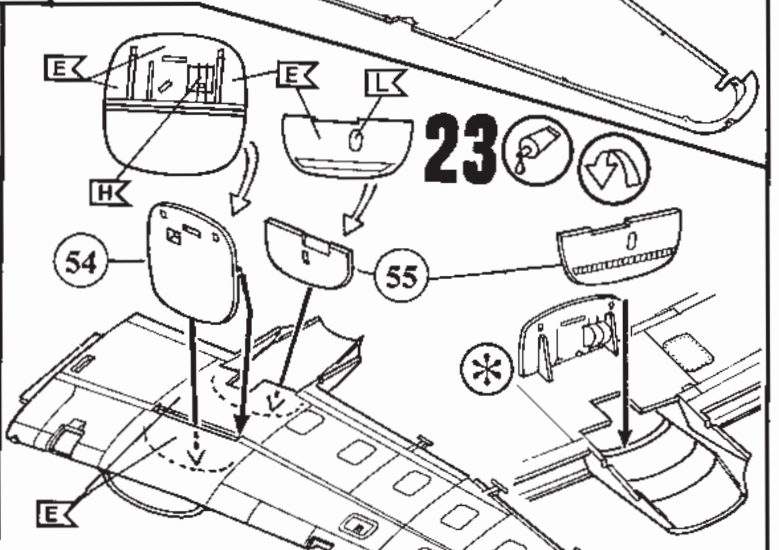
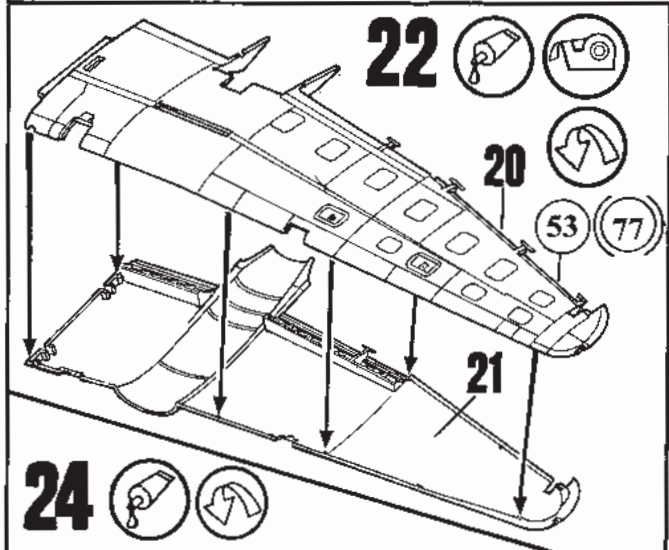
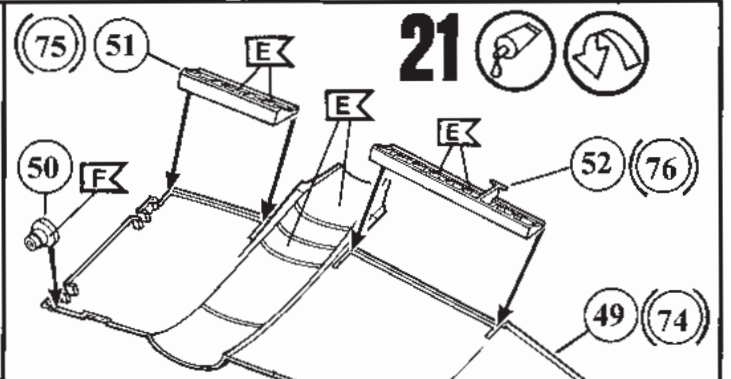
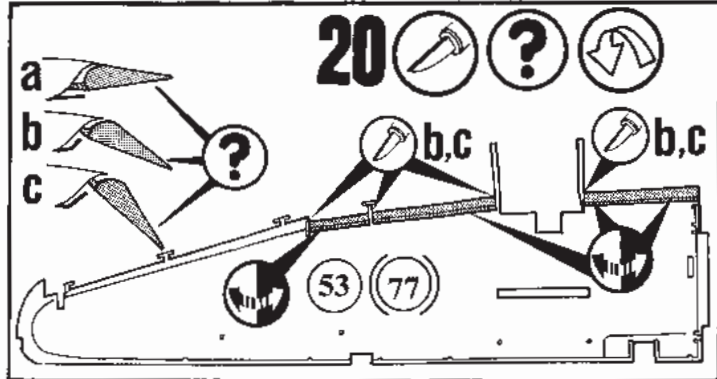


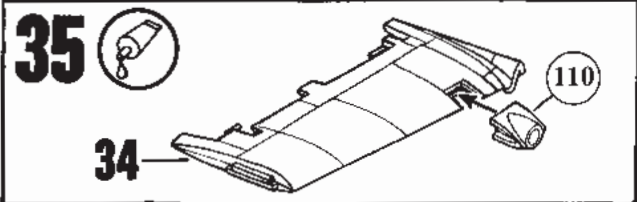
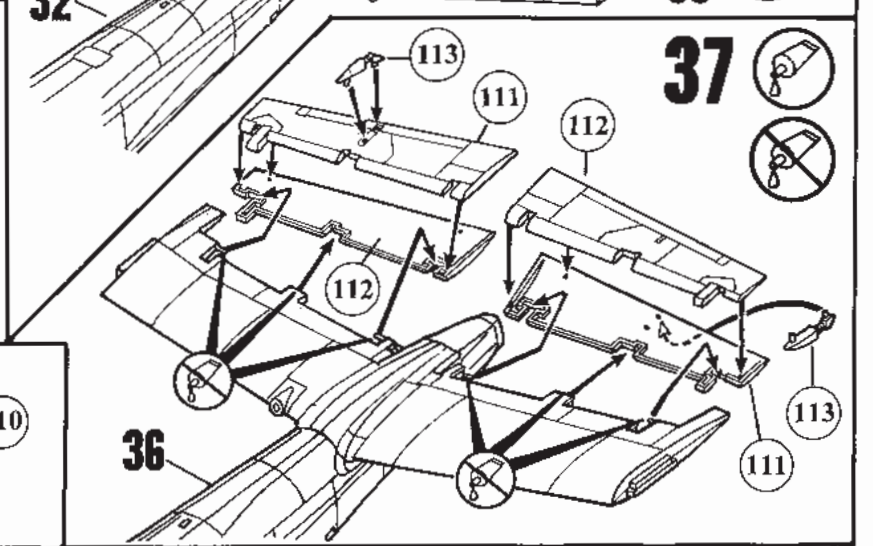
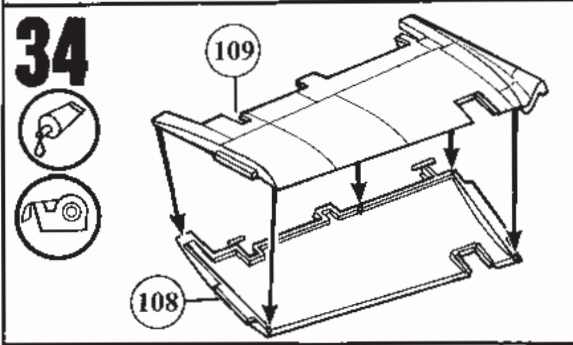
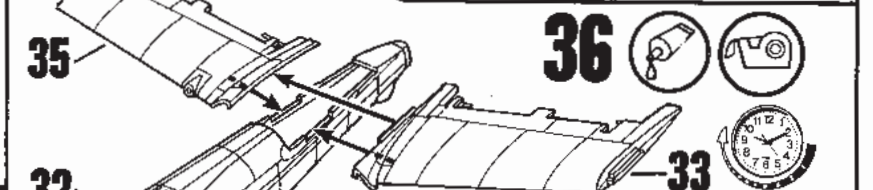
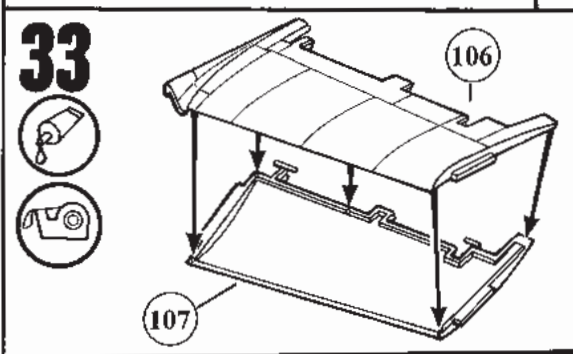
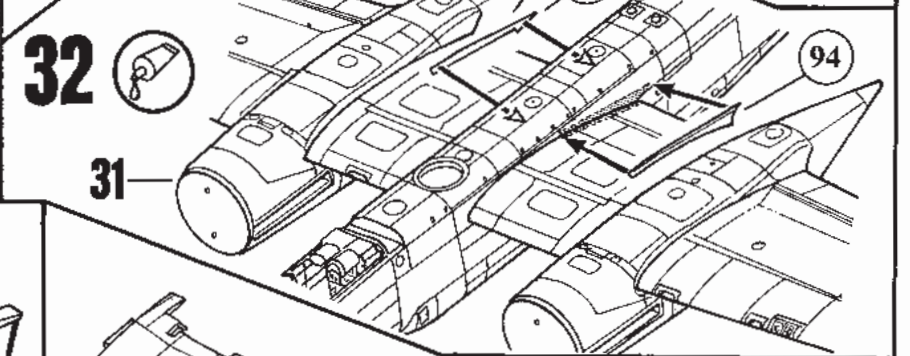
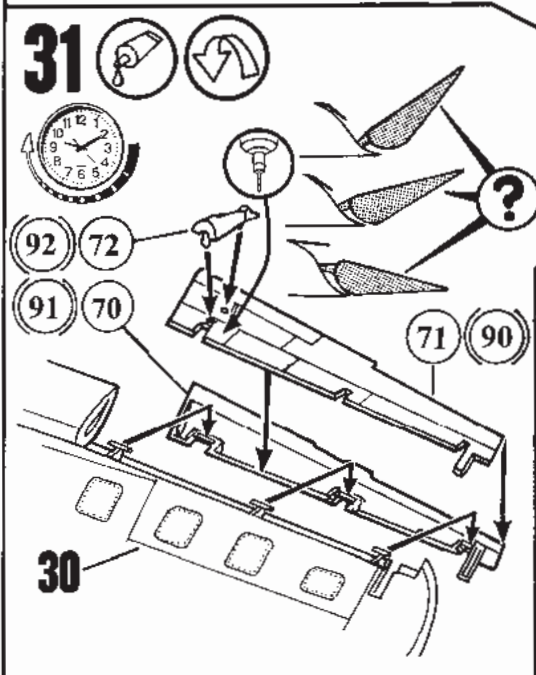
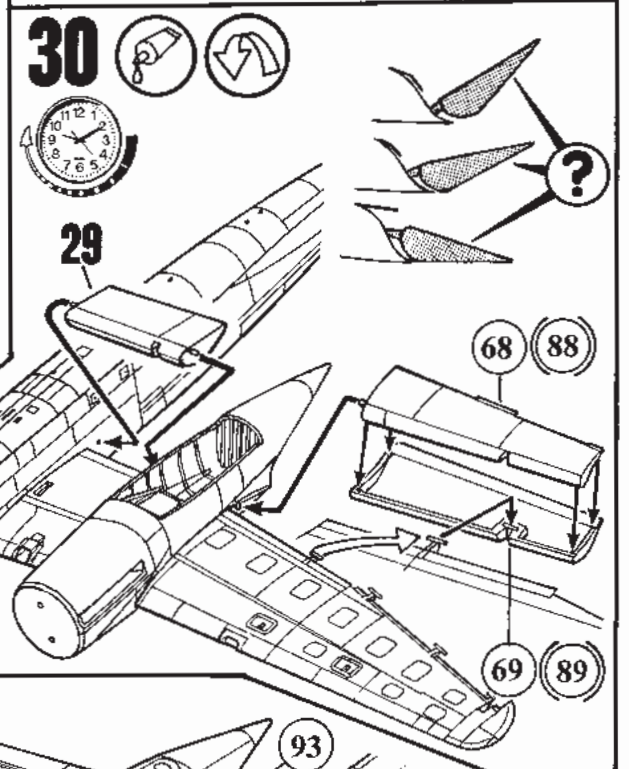
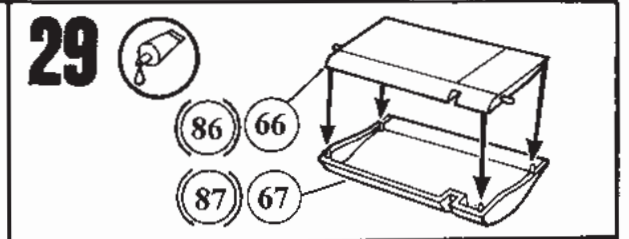
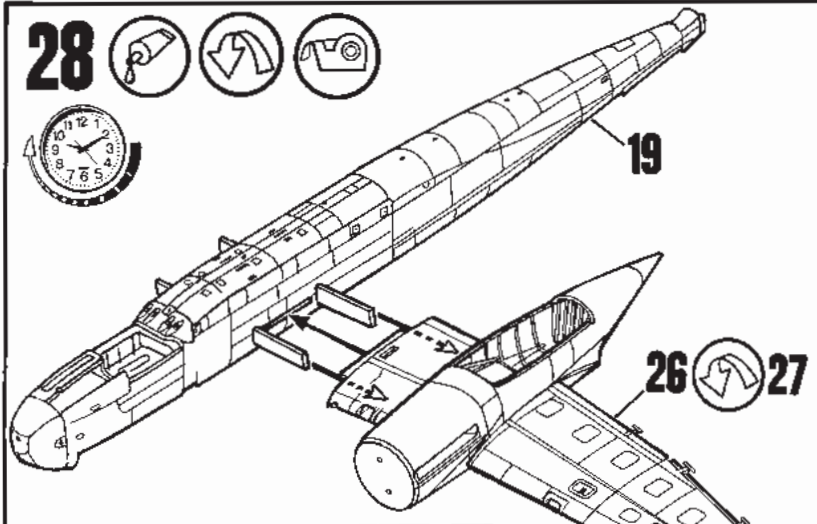
Wegfeilen
File off
Enlever avec une lime
Wegvijlen
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usuh
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti

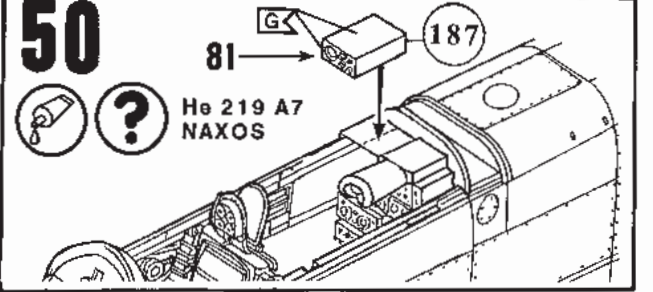
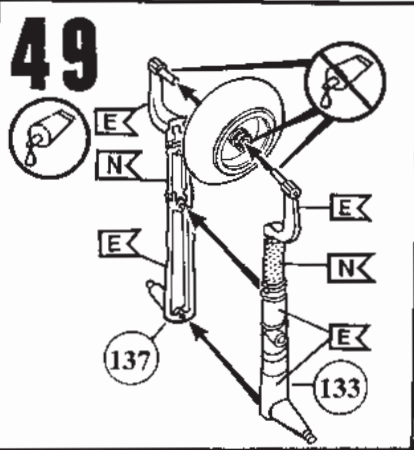
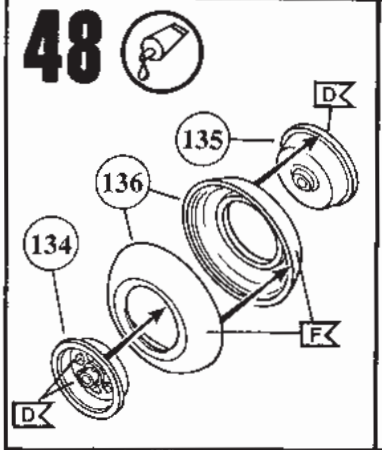
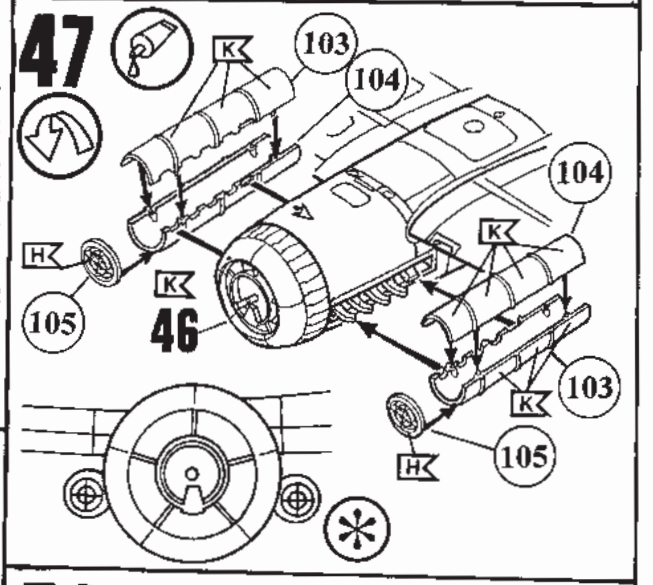
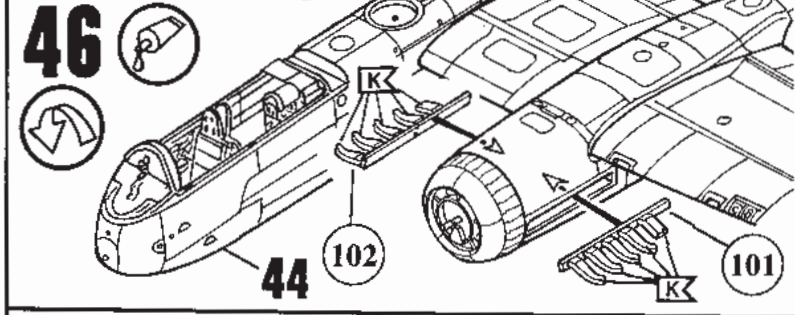
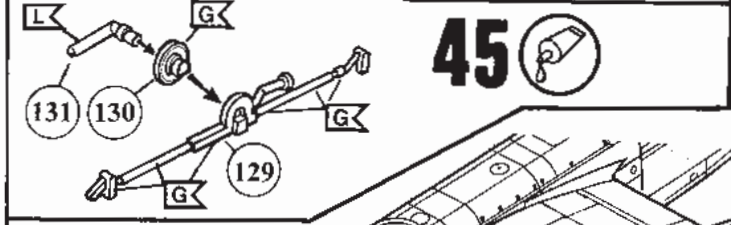
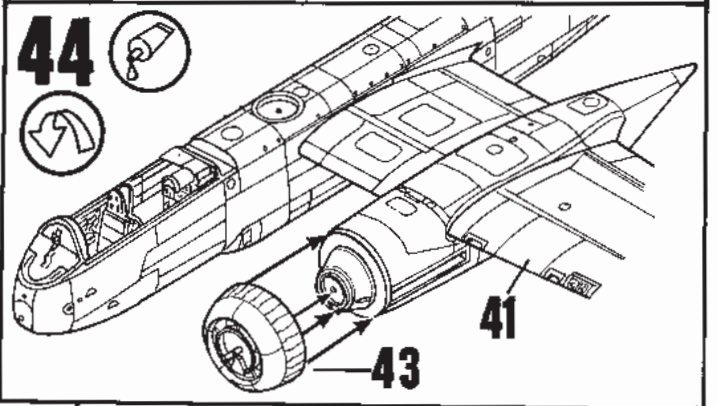
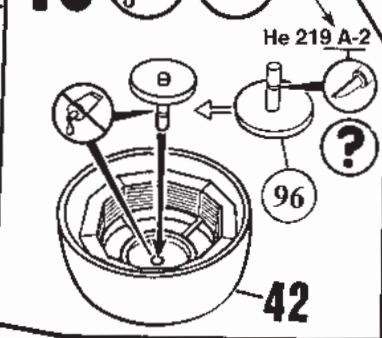
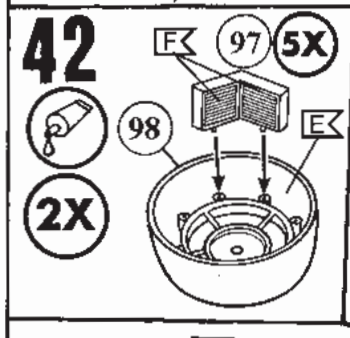
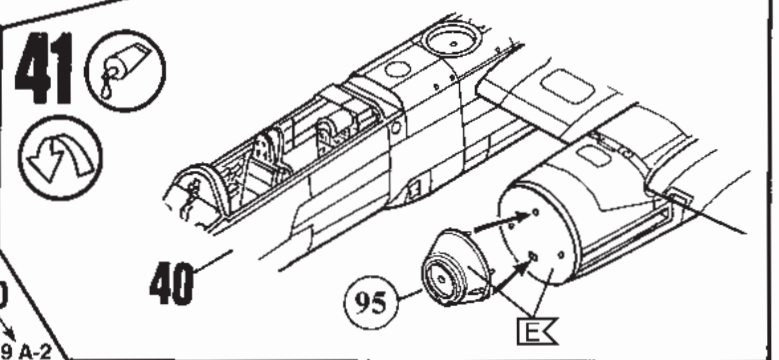
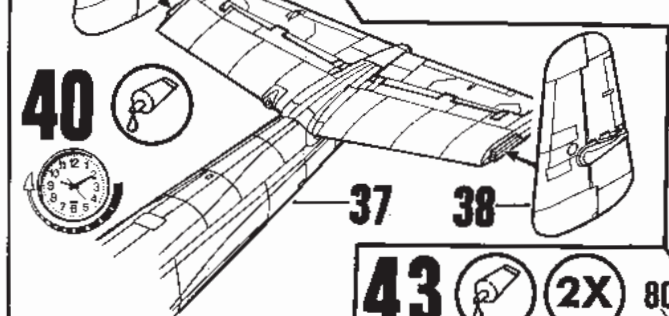
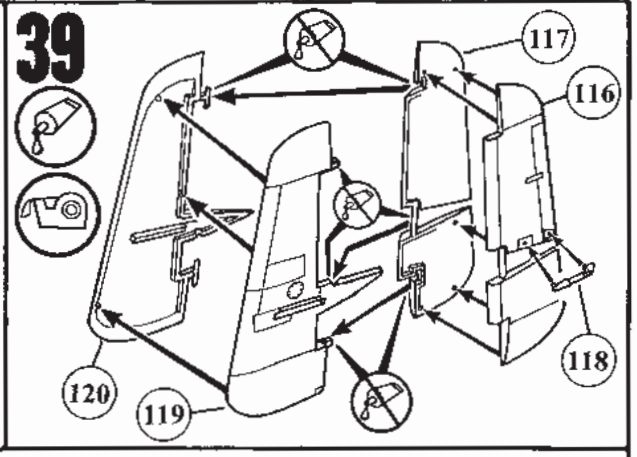
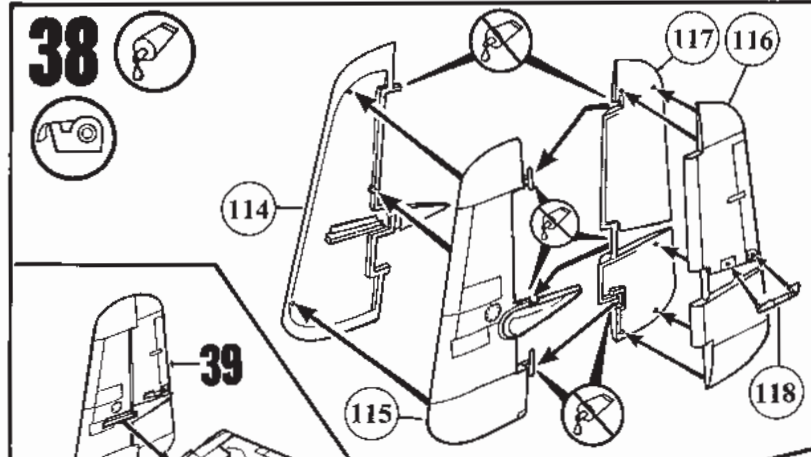


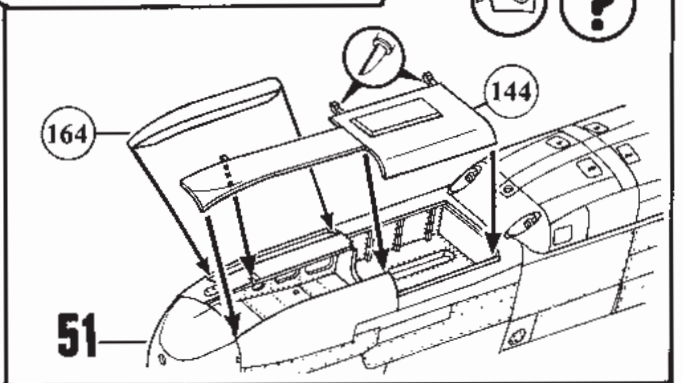
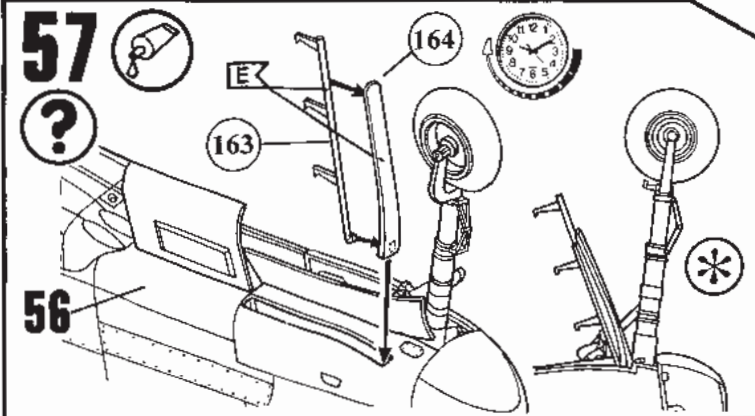
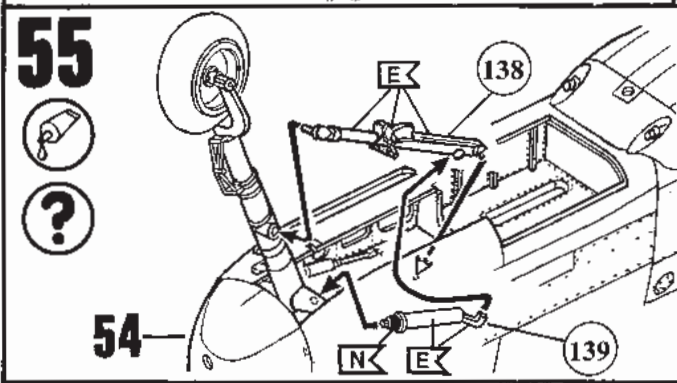
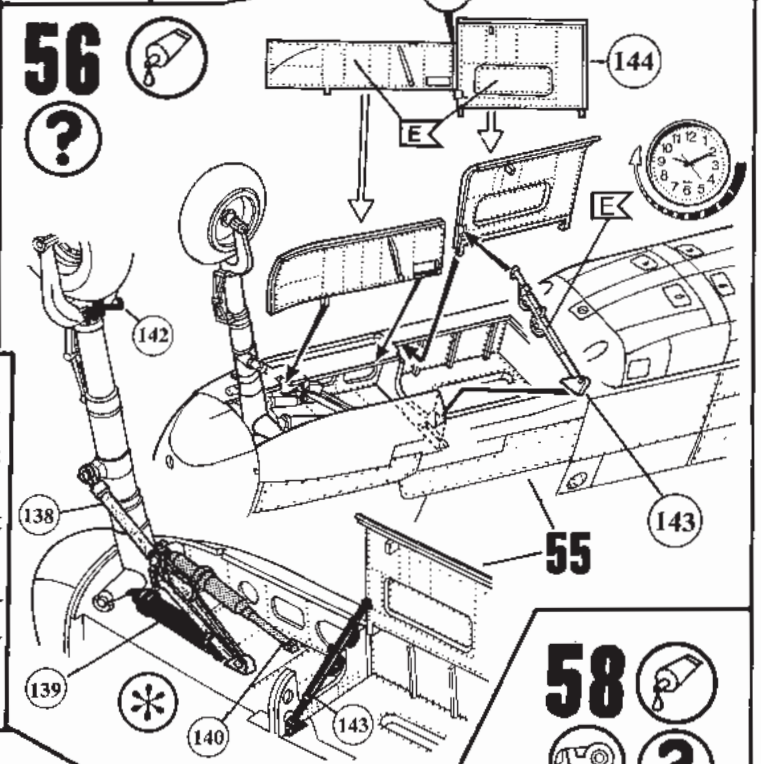
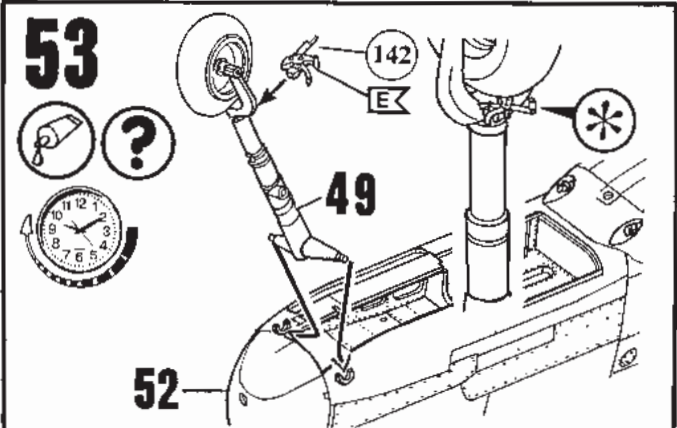
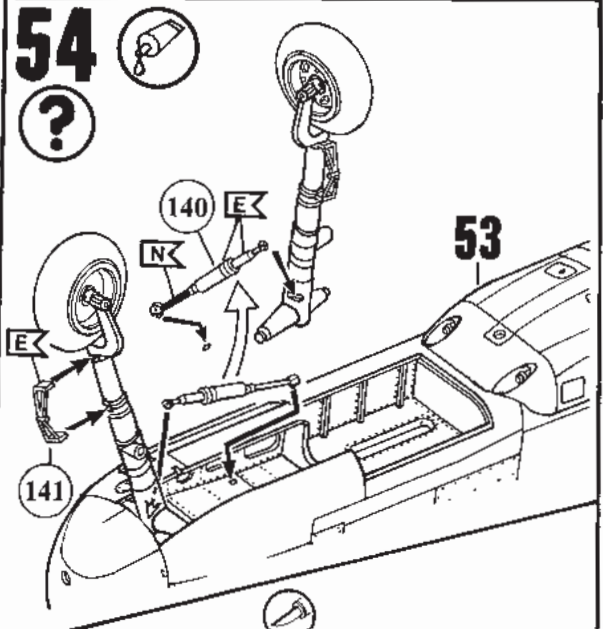
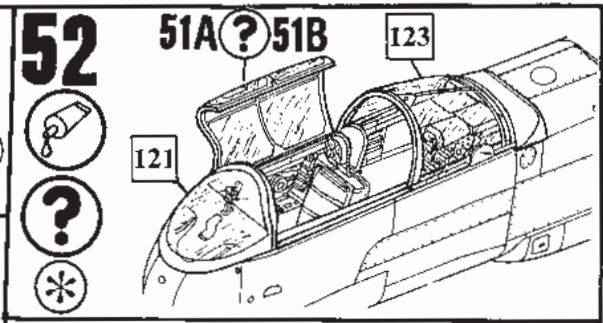
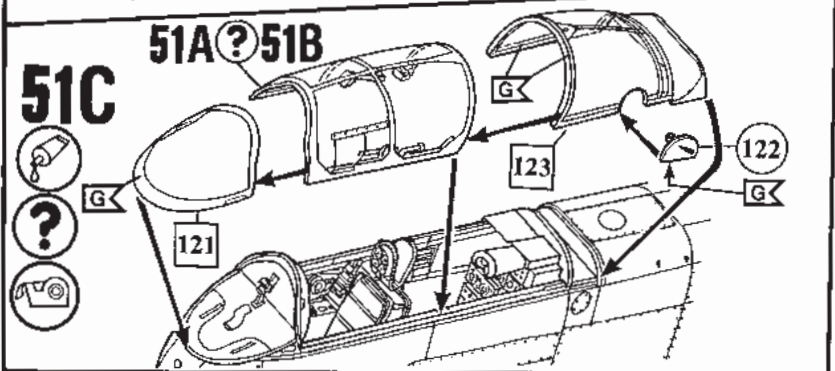
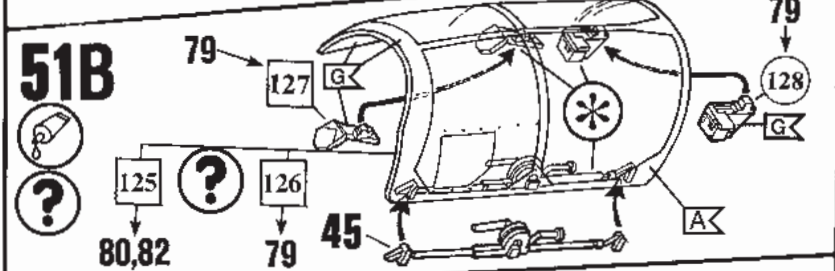
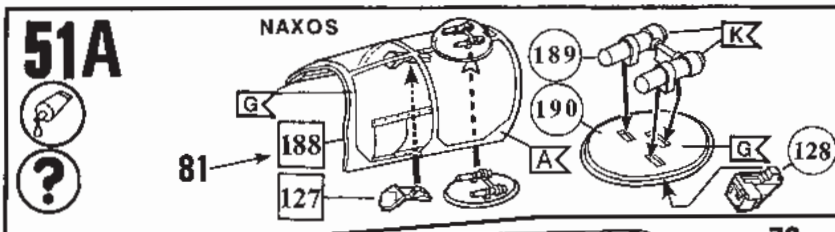


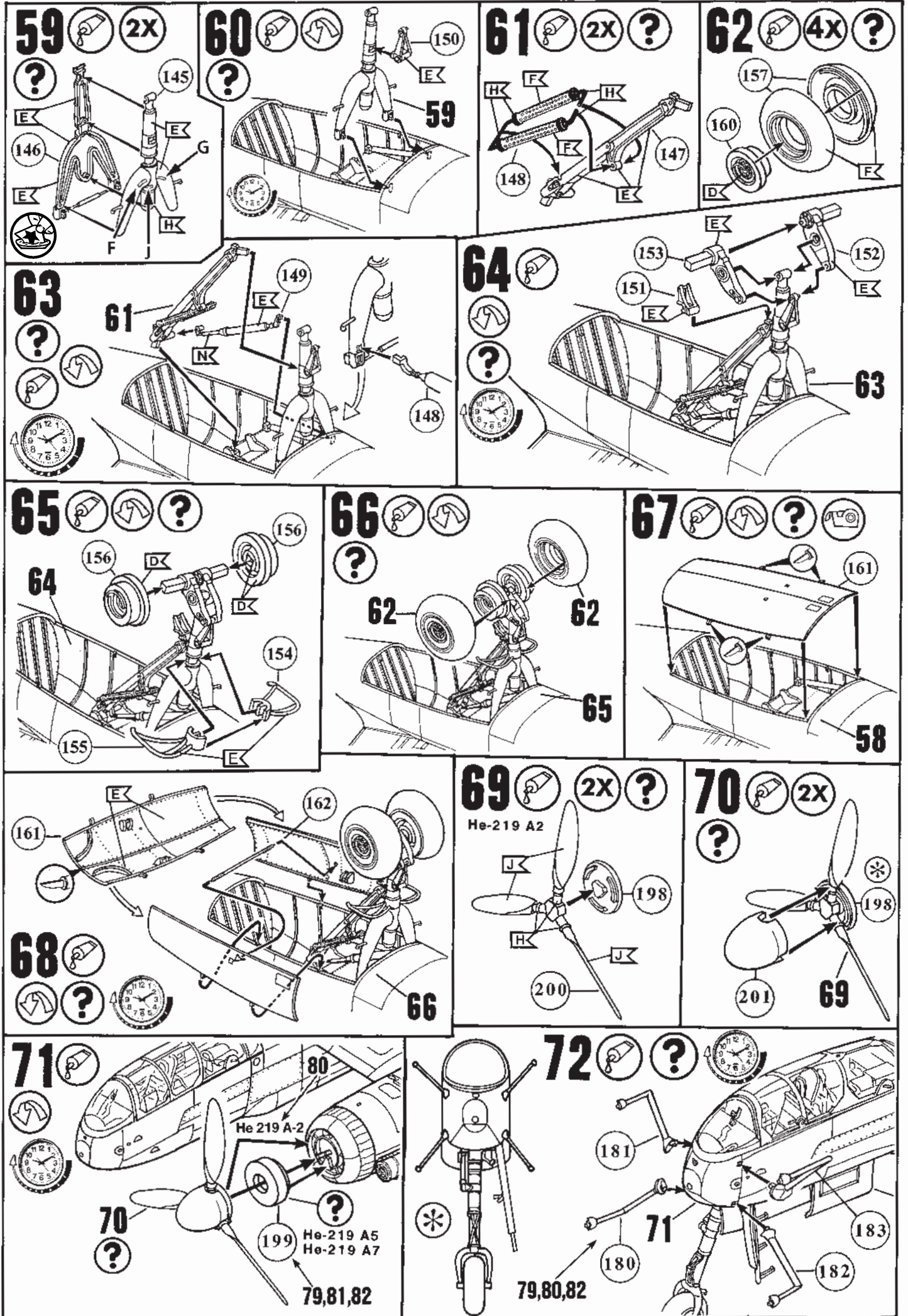


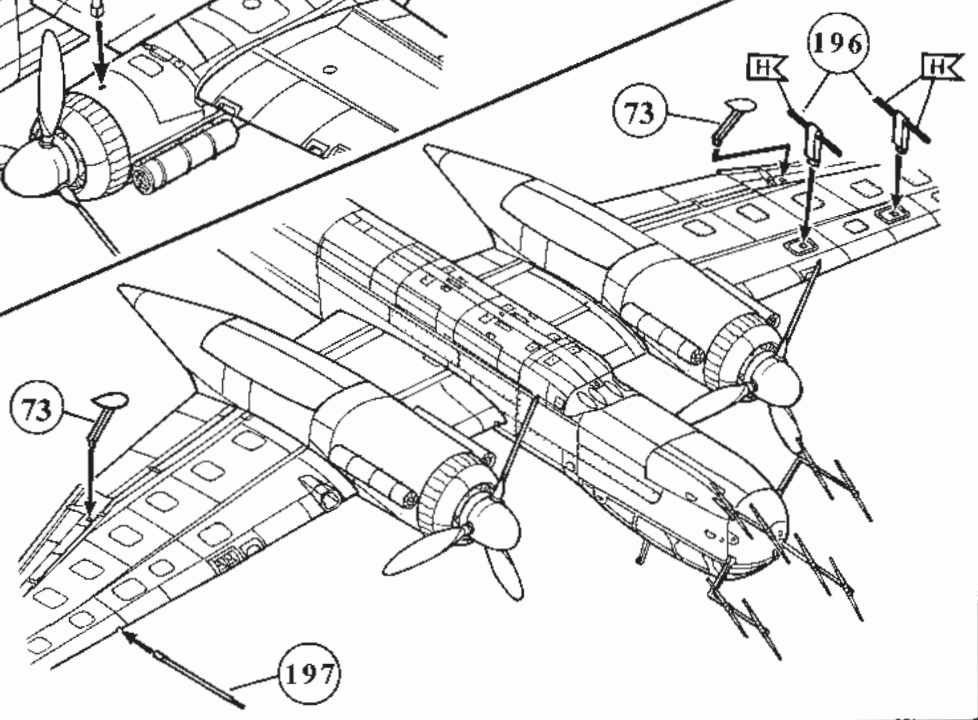
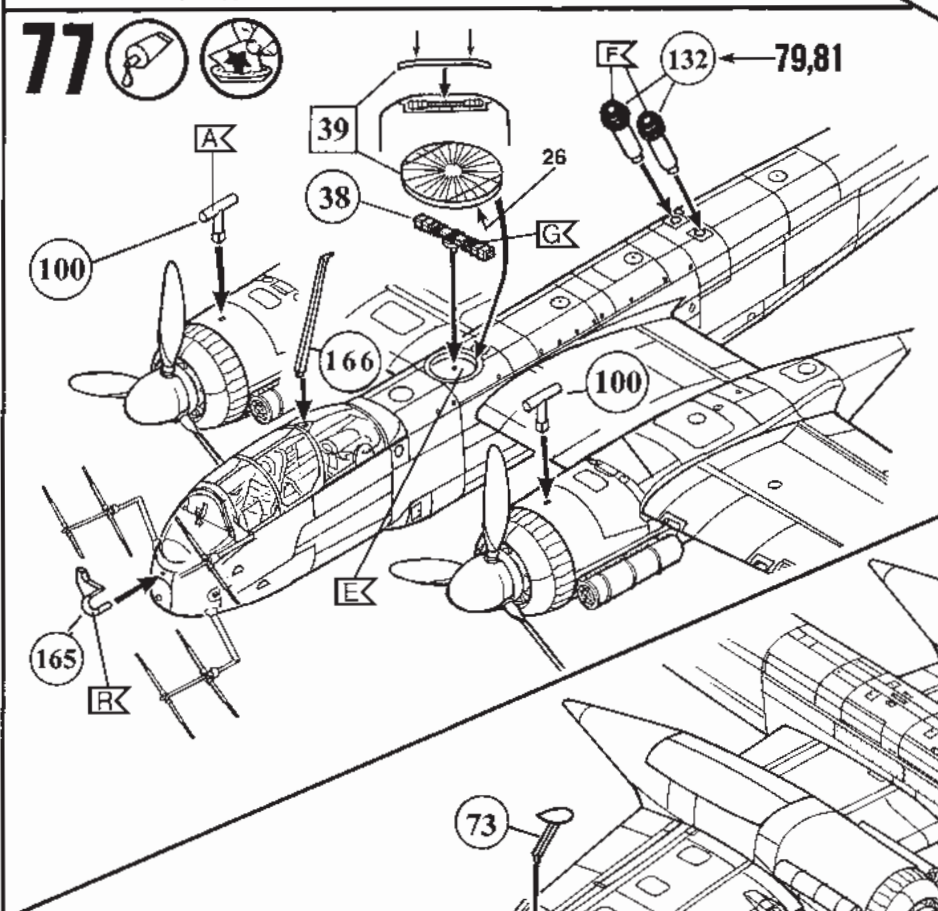
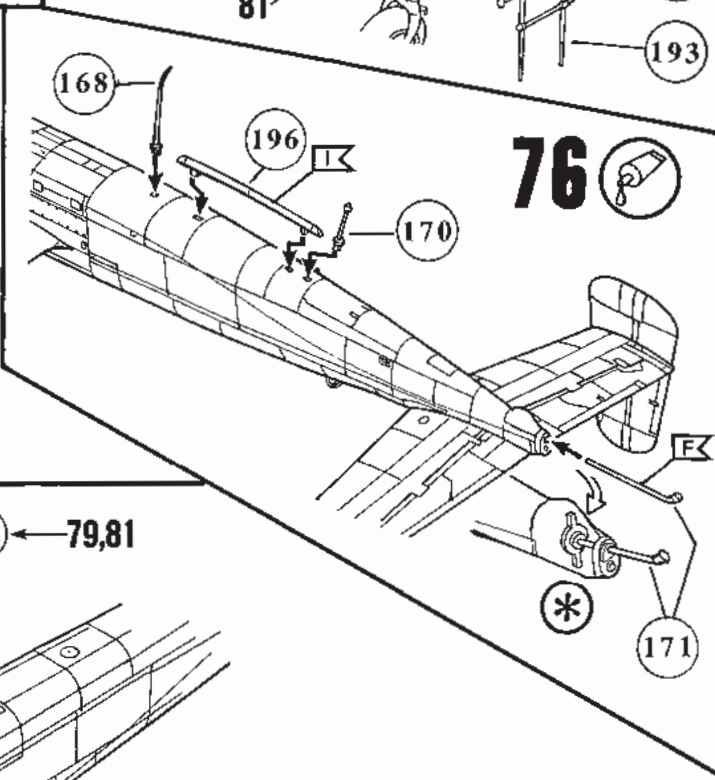
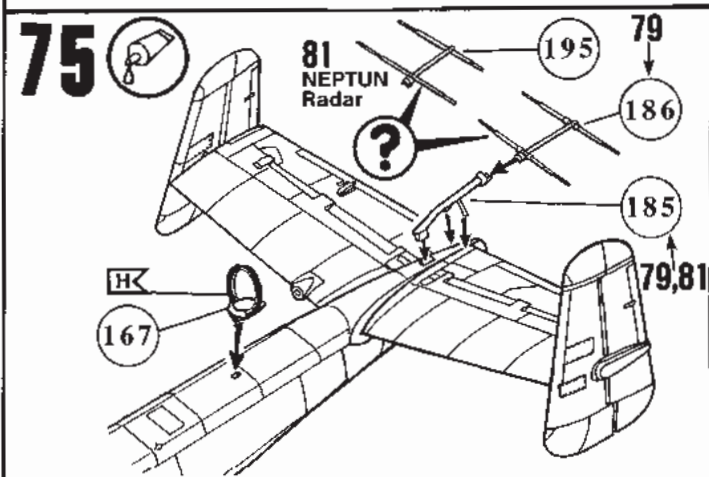
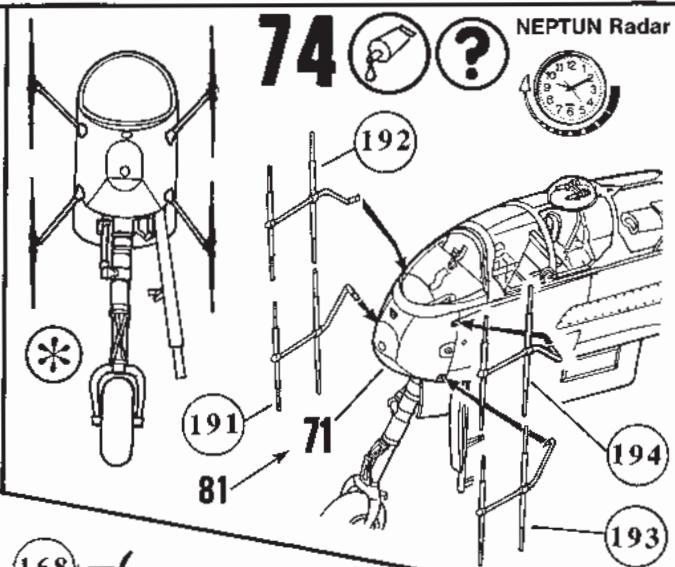
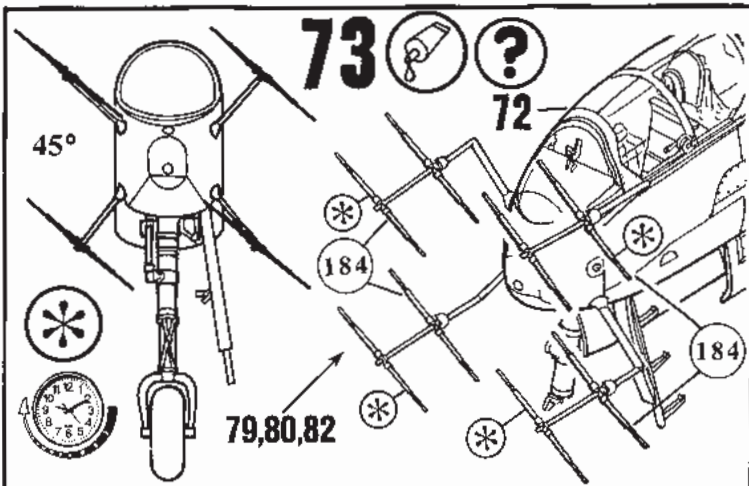








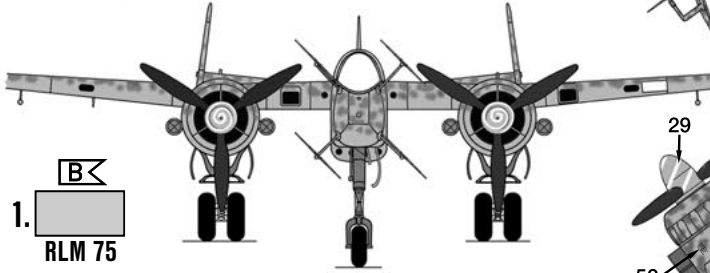
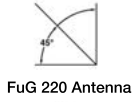
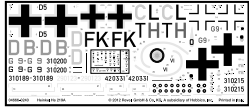
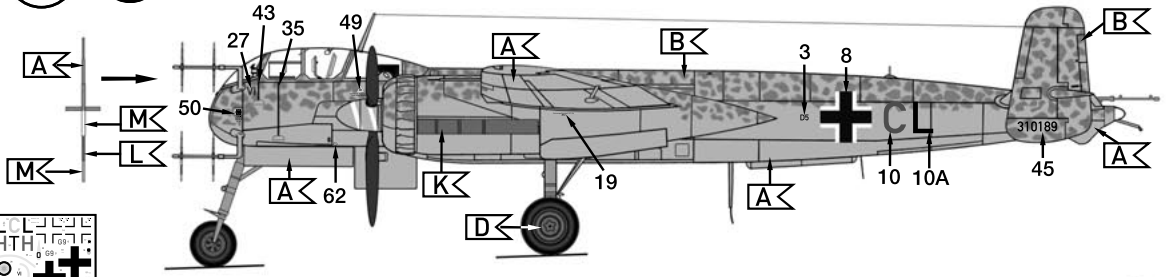




79

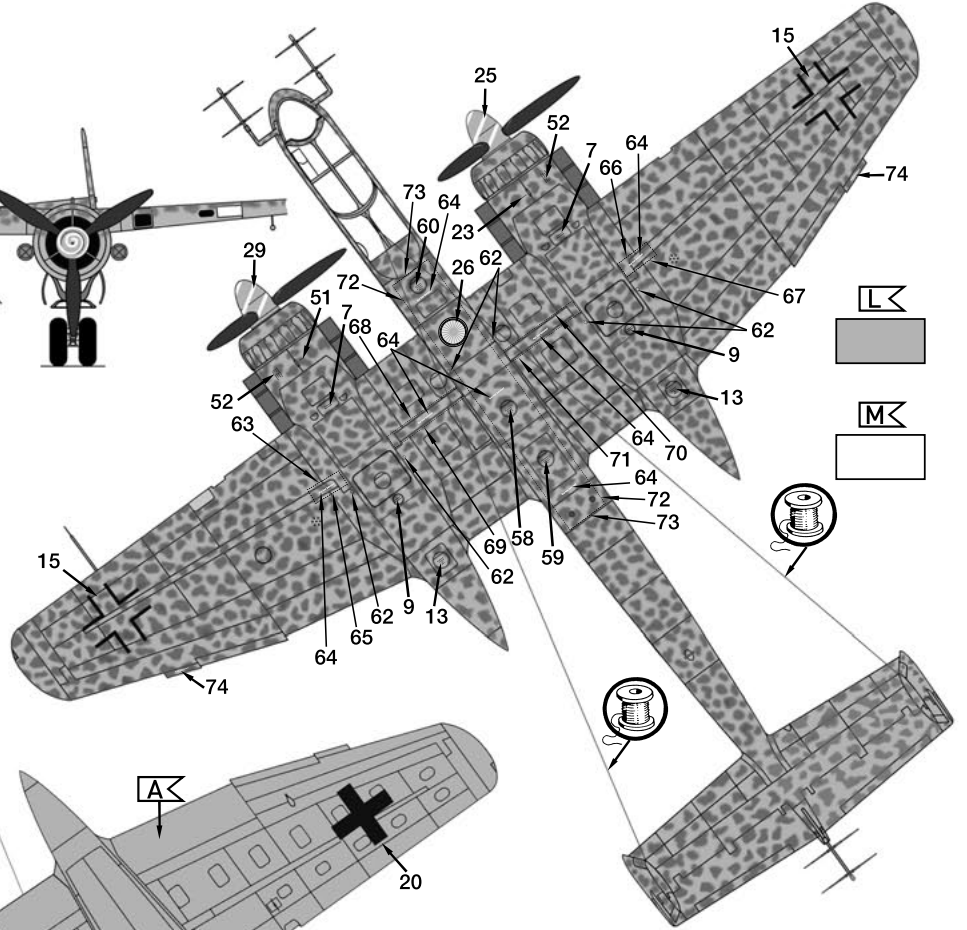


Heinkel He 219A-7 of 3./NJG 3 at Grove, Denmark, April 1945



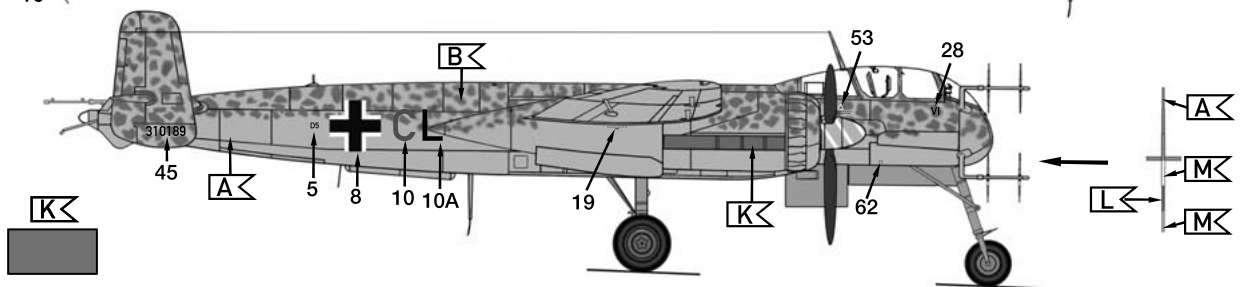
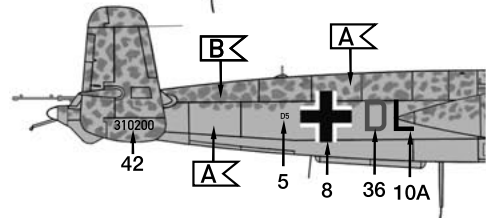
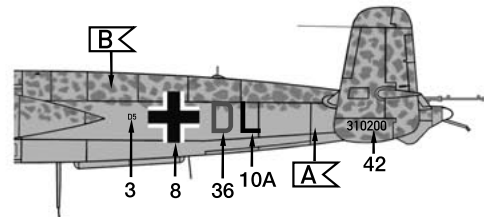
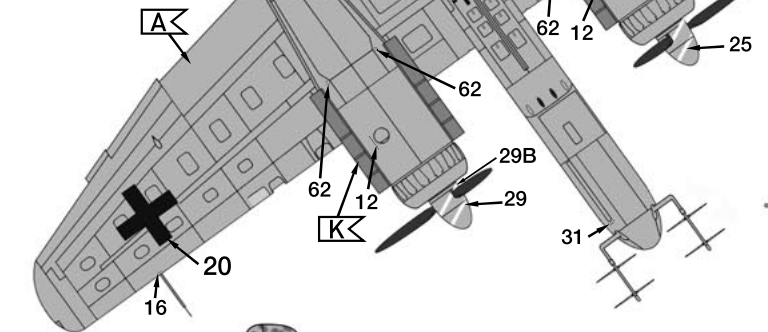
1. **B**
RLM 75

2. **A**
RLM 76



L
M

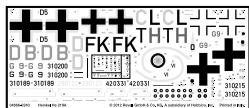
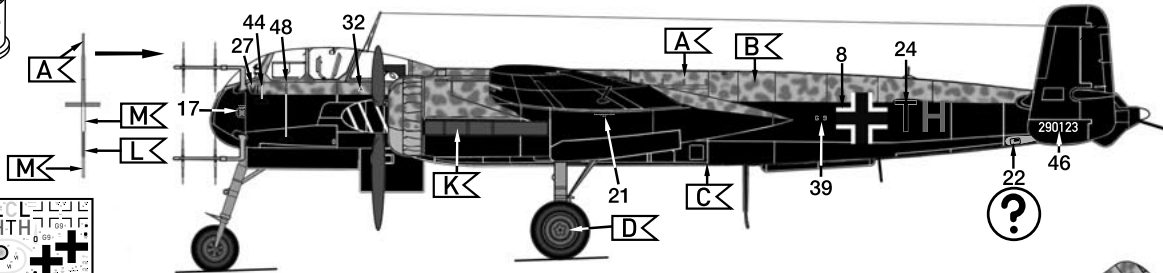
C
D



80

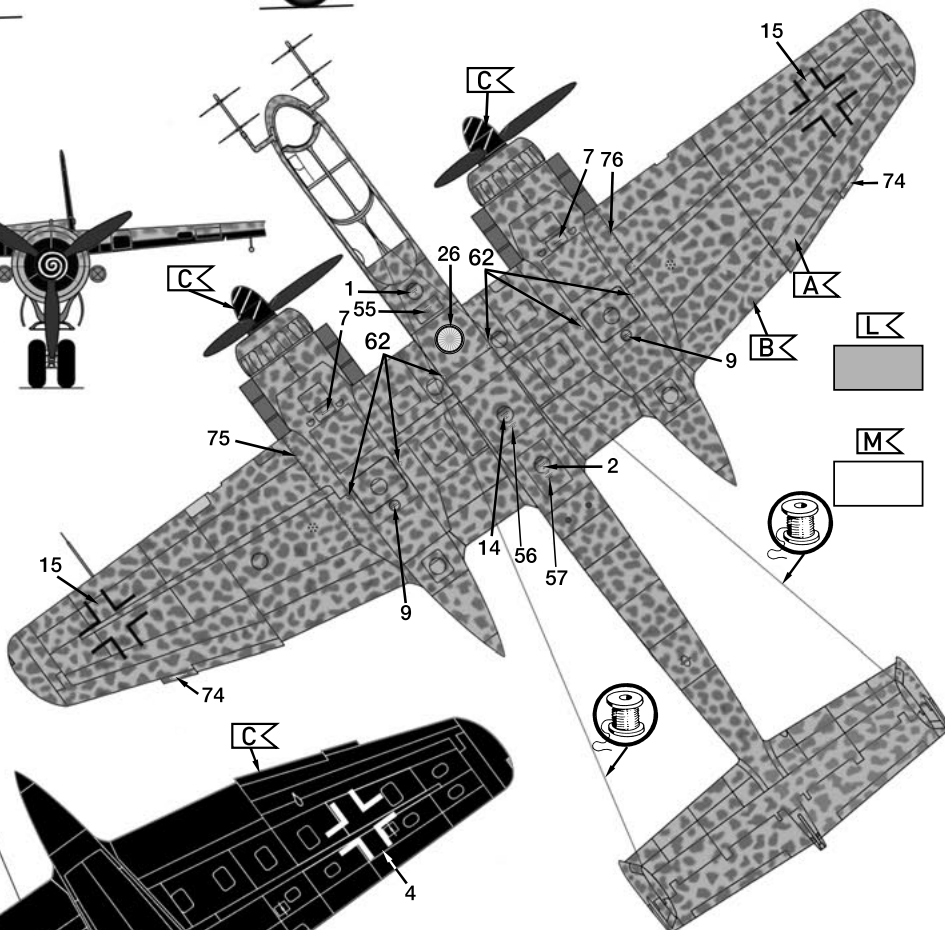


Heinkel He 219A-2 of 1./NJG 1
Westerland / Sylt, Germany, April 1945

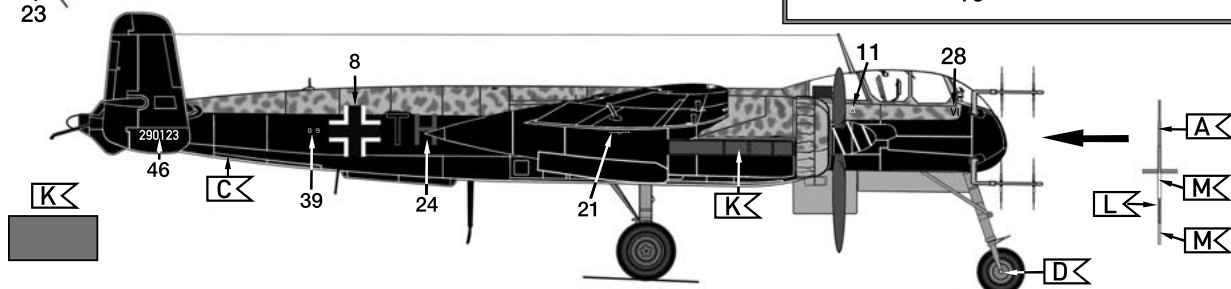


1. RLM 75

2. RLM 76



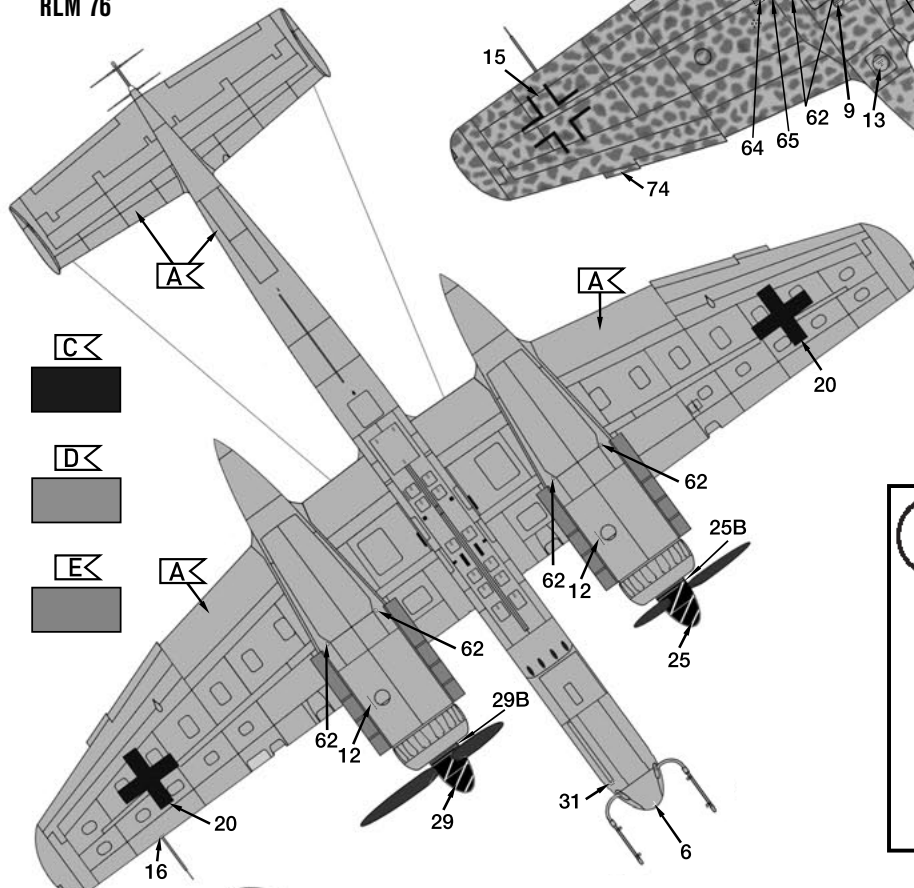
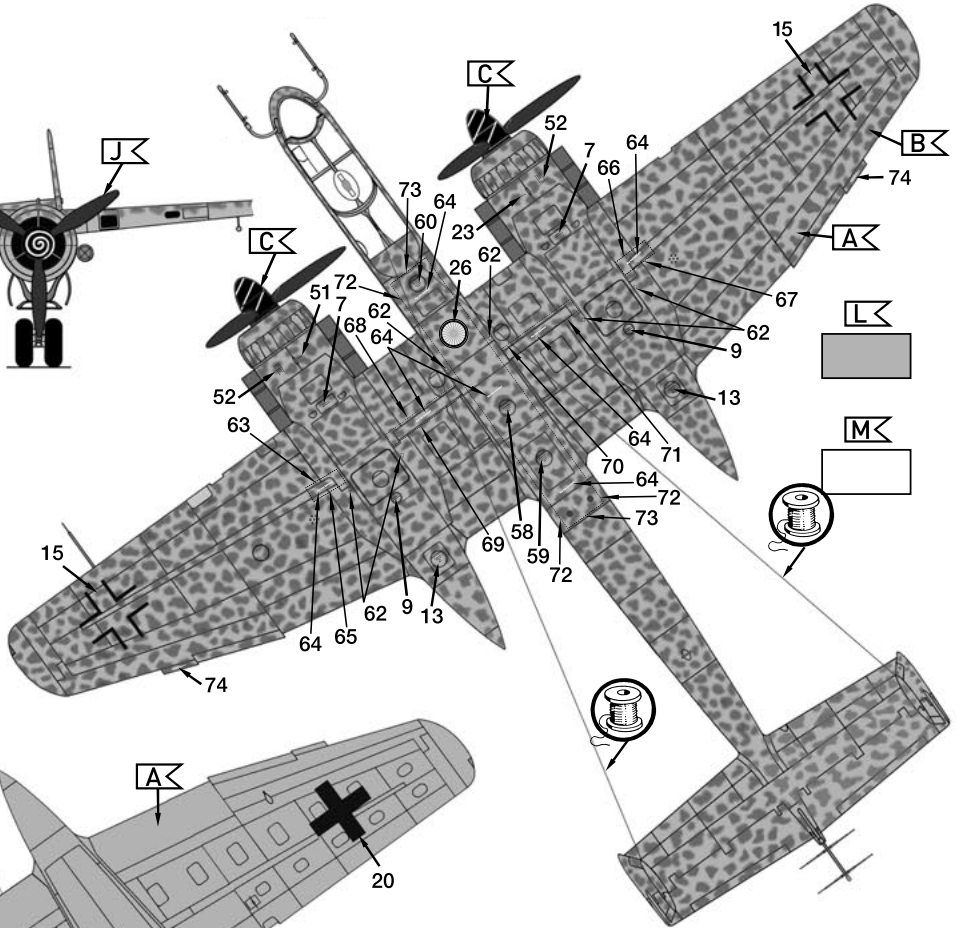
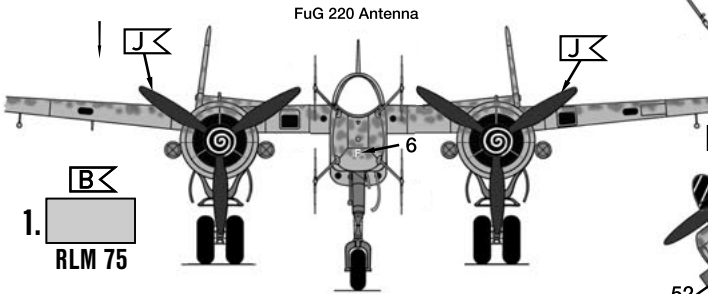
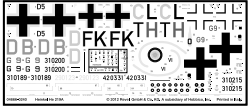
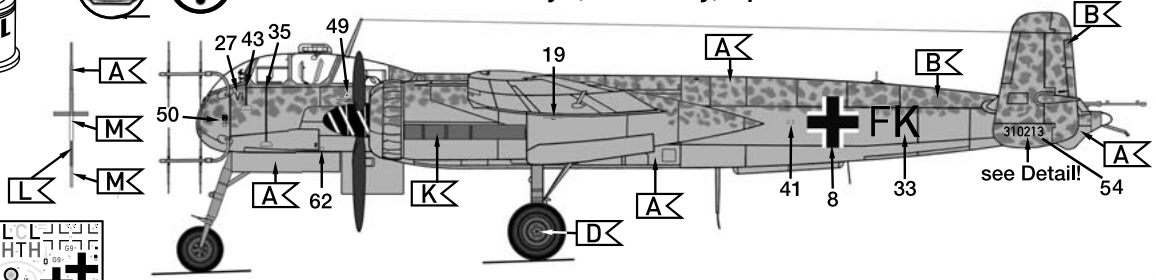
Walkway-Layout on Heinkel He 219
Not always used!



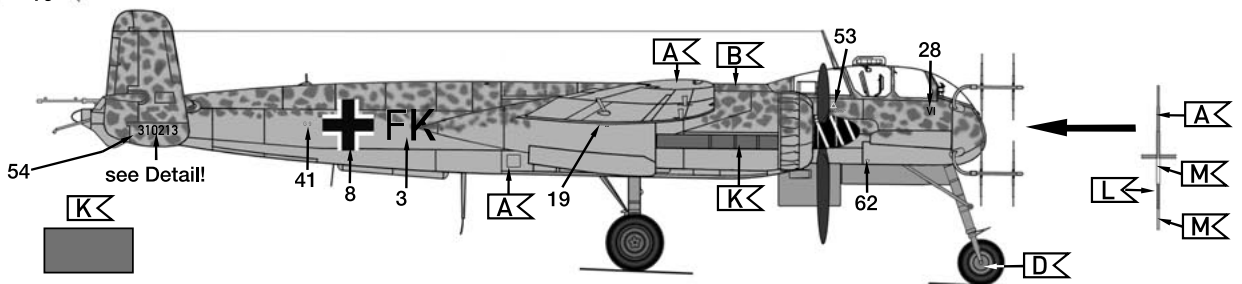
81



Heinkel He 219A-7 of 1./NJG 1 Westerland / Sylt, Germany, April 1945



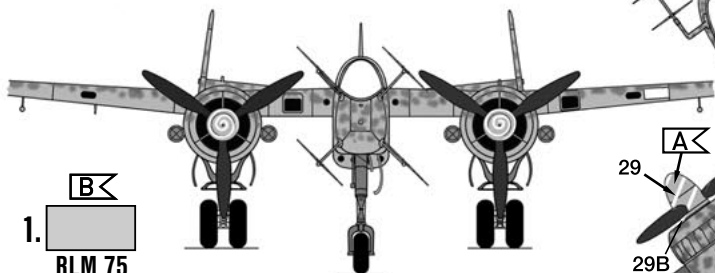
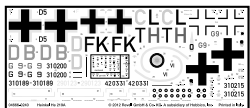
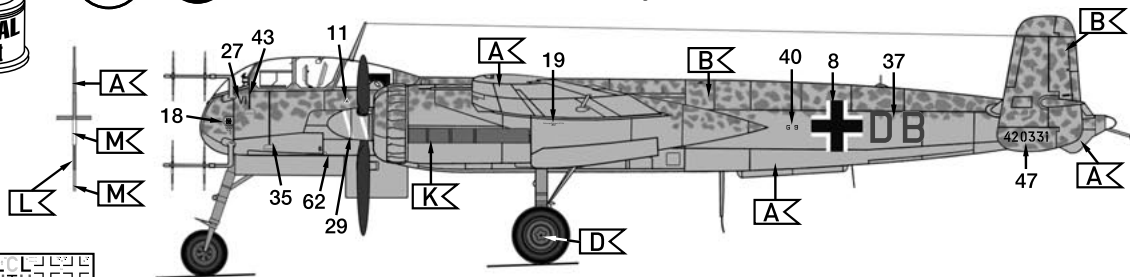
? Please Note!
To Make this Version
Convert
Werk-Nummer: 310215 Part 54
into: **310213**
310200
↓
310215 = 310213



82

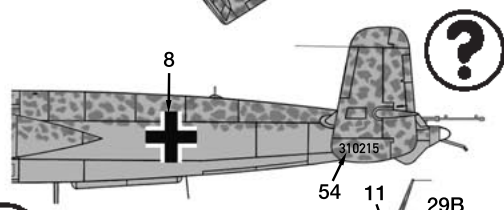
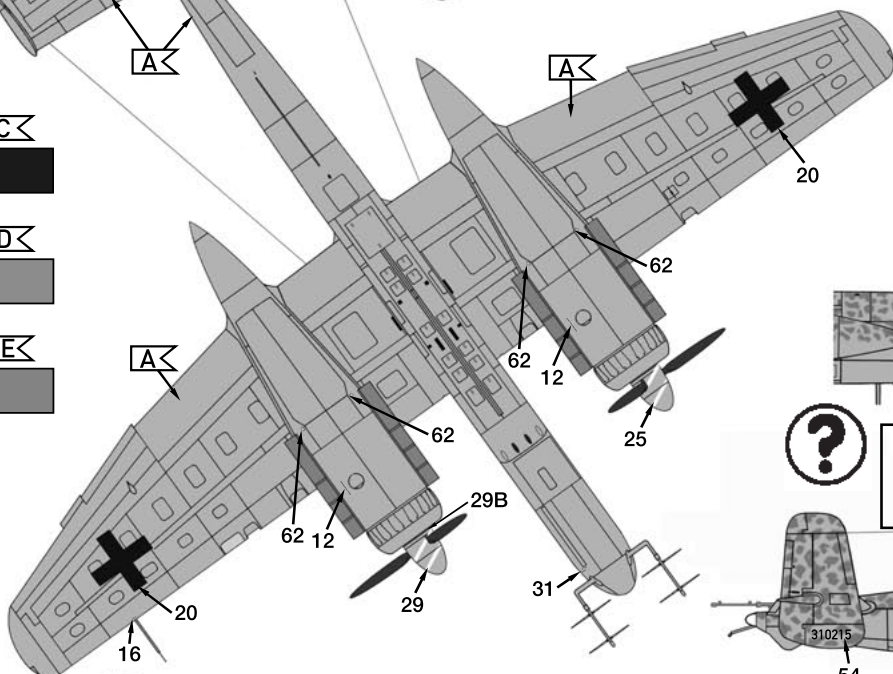
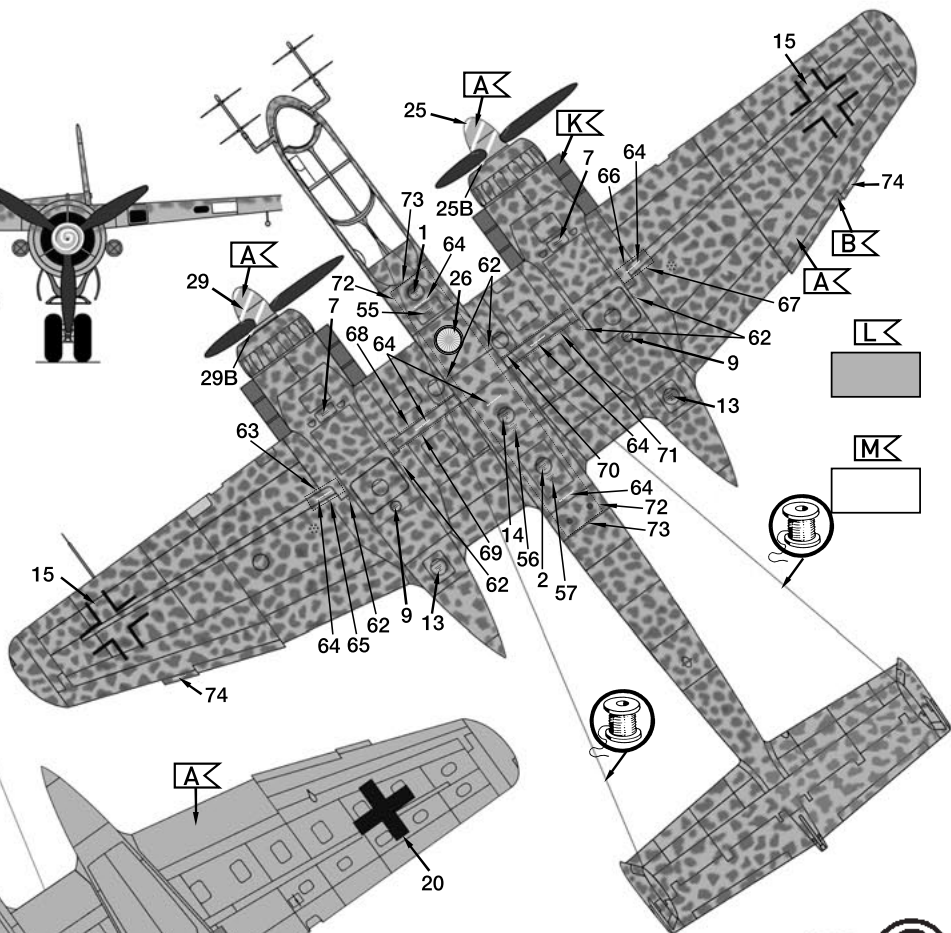


Heinkel He 219A-5 of Stab I./NJG 1
Münster-Handorf, January 1945

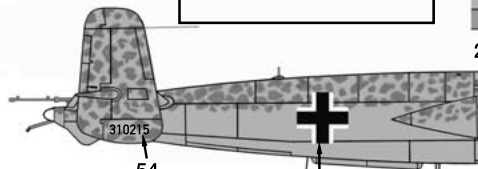


1. RLM 75

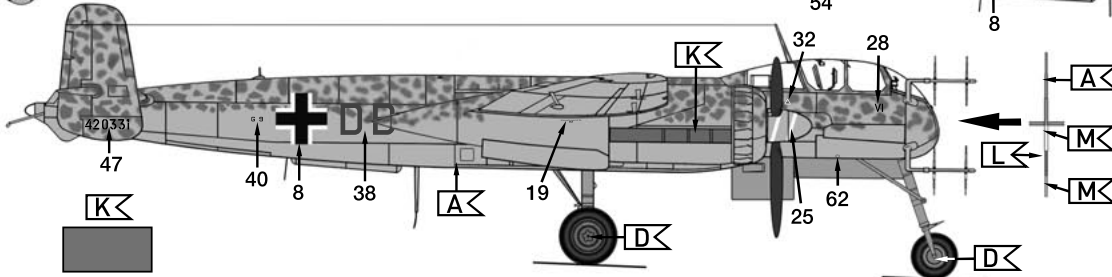
2. RLM 76



Alternate Version:
Heinkel He 219A-7
W.-No. 310215



Engine Detail
310215



Engine Detail
310215